EN HP DesignJet T2600 Printer Series
Assembly Instructions

FR HP DesignJet T2600 Série Printer
Instructions d'assemblage

DE HP DesignJet T2600 Printer Serie
Anleitung zum Zusammenbau

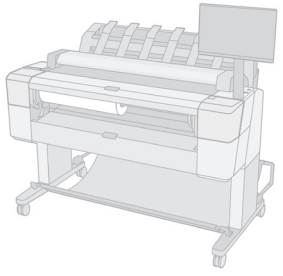
IT Stampanti HP DesignJet serie T2600
Istruzioni per l'installazione

ES Printer HP DesignJet series T2600
Instrucciones de montaje

PT Séries HP DesignJet T2600 Printer
Instruções de montagem

NL HP DesignJet T2600 Printer-
serie
Instructies voor het opstellen

AR سلسلة طابعات
HP DesignJet T2600
تعليمات التجميع



3EK15-90022

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Cami de Can Graells 1-21
08174 · Sant Cugat del Vallès
Barcelona · Spain

All rights reserved

EN **Please read these instructions carefully.** These assembly instructions explain how to assemble the printer. Because spare screws are supplied, some screws may remain unused after assembly of the printer.

FR **Veuillez lire attentivement ces instructions.** Ces instructions d'assemblage expliquent comment assembler l'imprimante. Des vis de rechange étant fournies, certaines vis pourront rester inutilisées après l'assemblage de l'imprimante.

DE **Lesen Sie diese Anleitungen sorgfältig durch.** Dieses Dokument enthält Anleitungen für den Zusammenbau des Druckers. Zum Lieferumfang gehören Ersatzschrauben, sodass nach dem Zusammenbau einige Schrauben übrig bleiben.

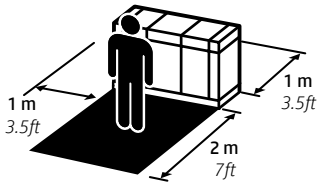
IT **Leggere attentamente queste istruzioni.** Queste istruzioni descrivono la procedura d'installazione della stampante. Poiché vengono fornite viti di riserva, alcune potrebbero risultare inutilizzate dopo l'installazione della stampante.

ES **Lea atentamente estas instrucciones.** Estas instrucciones de montaje explican cómo se monta la impresora. Como también se incluyen tornillos de repuesto, después de montar la impresora pueden quedar algunos sin utilizar.

PT **Leia as instruções com atenção.** Essas instruções de montagem explicam como montar a impressora. Como são fornecidos parafusos sobressalentes, alguns podem permanecer sem uso depois da montagem da impressora.

NL **Lees deze instructies aandachtig door.** In deze assemblage-instructies wordt beschreven hoe de printer wordt gemonteerd. Omdat er reserveschroeven zijn geleverd, kunnen er na assemblage van de printer enkele ongebruikte schroeven overblijven.

AR **يجب قراءة هذه التعليمات بعناية.** تشرح تعليمات التجميع هذه كيفية تجميع الطابعة. ونظرًا لإرفاق مسامير إضافية، فإن بعض المسامير تبقى غير مستخدمة بعد تجميع الطابعة.



EN The size of the crate is 1503 mm X 780 mm X 812 mm. The space required for assembly is 2 m (7 feet) in front.

FR La taille de l'emballage est 1503mm X 780mm X 812mm. L'espace requis pour l'ensemble est 2 mètres (7 pieds) à l'avant.

DE Größe der Verpackungskiste: 1503 mm x 780 mm x 812 mm. Der erforderliche Raum für den Zusammen bau beträgt 2 m zur Vorderseite hin.

IT Le dimensioni della cassa sono 1503 mm X 780 mm X 812 mm. Lo spazio necessario per il montaggio è 2 m sul lato anteriore.

ES Las dimensiones de la caja son: 1503 mm X 780 mm X 812 mm. Espacio: El espacio necesario para el montaje es de 2 m por la parte delantera.

PT O tamanho da caixa é de 1503 mm X 780 mm X 812 mm. O space: O espaço necessário para a montagem é de 2 m (7 pés) à frente.

NL Het formaat van de kist is 1503 mm X 780 mm X 812 mm. De ruimte vereist voor de montage 2 m aan de voorzijde.

AR يصل حجم صندوق الشحن إلى 1503× 780 ×812 ملم. تعد المساحة اللازمة للتجميع هي 2 متر (7 قدم) في المقدمة.



EN 3 people are required to perform certain tasks.

FR L'exécution de certaines tâches nécessite la présence de 3 personnes.

DE Für bestimmte Tätigkeiten werden 3 Personen benötigt.

IT Per determinate operazioni, sono necessarie 3 persone.

ES Algunas tareas se deben realizar entre 3 personas.

PT São necessárias 3 pessoas para a realização de determinadas tarefas.

NL Voor bepaalde taken zijn 3 personen nodig.

AR مطلوب ثلاثة أشخاص لأداء مهام معينة..



EN Time required for assembly of the printer is approximately 100 minutes .

FR Le temps requis pour l'assemblage de l'imprimante est d'environ 100 minutes.

DE Der Zusammenbau des Druckers dauert etwa 100 Minuten.

IT L'installazione della stampante richiede circa 100 minuti.

ES El tiempo de montaje de la impresora es aproximadamente de 100 minutos.

PT O tempo necessário para a montagem da impressora é de aproximadamente 100 minutos.

NL De vereiste tijd voor assemblage van de printer is ongeveer 100 minuten.

AR الوقت اللازم لتجميع الطابعة هو 100 دقيقة تقريبًا.

EN Tools required: Screwdriver (included).

FR Outils nécessaires : Tournevis (fourni).

DE Erforderliches Werkzeug: Schraubendreher (enthalten).

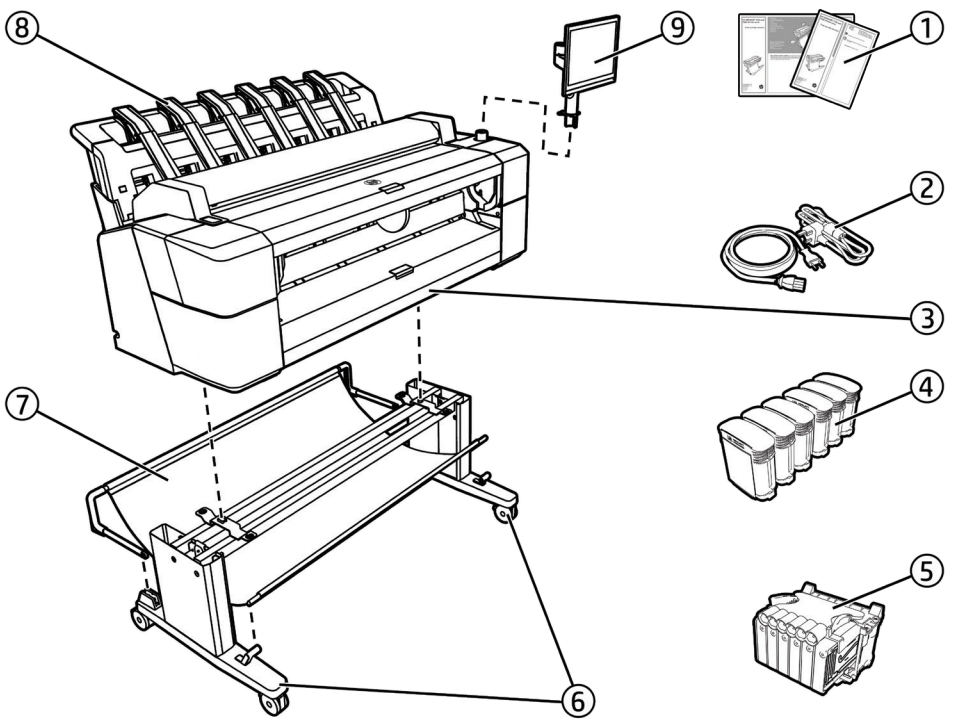
IT Strumenti necessari: cacciavite (incluso).

ES Herramientas requeridas: Destornillador (incluido).

PT Ferramentas necessárias: Chave de fenda (incluída).

NL Benodigd gereedschap: Schroevendraaier (inbegrepen).

AR الأدوات المطلوبة: مفك (مرفق).



EN Crate contents
1. Documentation: Assembly Instructions, Introductory information
2. Power cords
3. Printer
4. Ink cartridges
5. Printhead
6. Stand accessory pieces
7. Basket
8. Stacker
9. Front panel
Note: roll and LAN cable not included.

FR Contenu de l'emballage
1. Documentation : Instructions d'assemblage, informations de base.
2.Cordons d'alimentation
3. Imprimante
4. Cartouches d'encre
5.Tête d'impression
6. Accessoires du support
7. Panier
8. Accessoire du chargeur
9. Panneau avant
Remarque : Rouleau et câble LAN non inclus.

DE Inhalt der Kiste
1. Dokumentation: Montageanleitungen, Einführende Informationen.
2.Netzkabel
3. Drucker
4.Tintenpatronen
5.Druckkopf
6. Standfuß-Zubehörteile
7.Ablage
8. Staplerzubehör
9. Bedienfeld
Hinweis: Rolle und LAN-Kabel sind nicht im Lieferumfang enthalten.

IT Contenuto della scatola
1. Documentazione: Istruzioni per l'installazione, Informazioni introduttive.
2.Cavi di alimentazione
3. Stampante
4.Cartucce
5.Testina di stampa
6.Componenti accessori
7.Raccoglitore
8.Impilatore
9. pannello frontale
Nota: rotolo e cavo LAN non inclusi.

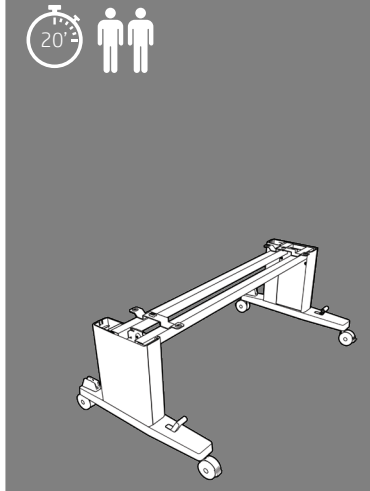
ES Contenido de la caja
1. Documentación: Instrucciones de montaje, información previa.
2. Cables de alimentación
3.Impresora
4.Cartuchos de tinta
5. Cabezal de impresión
6. Piezas del accesorio del soporte
7. Cesta
8. Accesorio de la apiladora
9. Panel frontal
Nota: el rollo y el cable LAN no están incluidos.

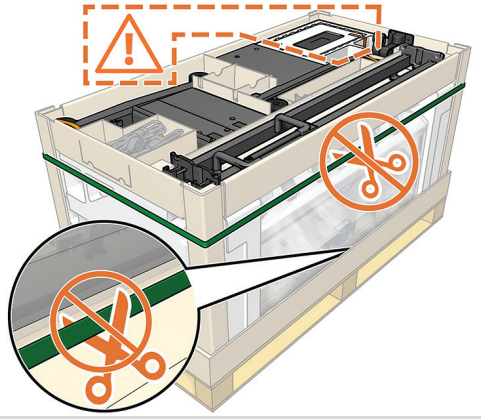
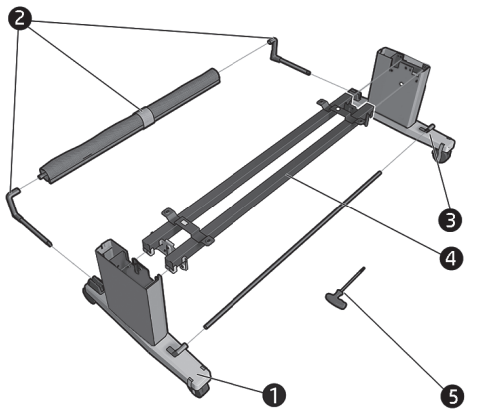
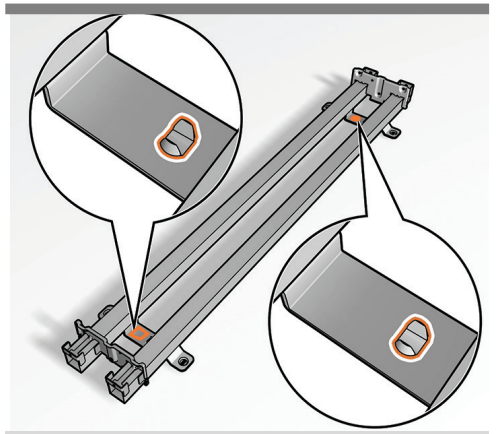
PT Conteúdo da caixa
1. Documentação: Instruções de montagem, Informações iniciais.
2. Cabos de força
3.Impressora
4. cartuchos de tinta
5.Cabeçote de impressão
6.Peças acessórias da base
7. Cesto
8.Acessório de empilhamento.
9. Painel frontal
Nota: rolo e cabo de LAN não estão incluídos.

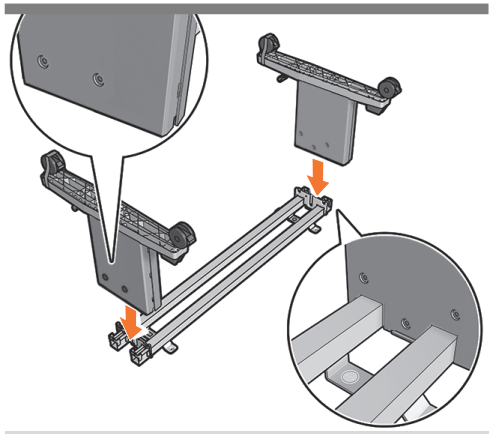
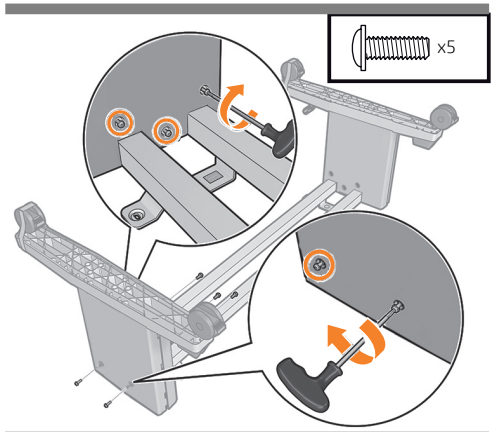
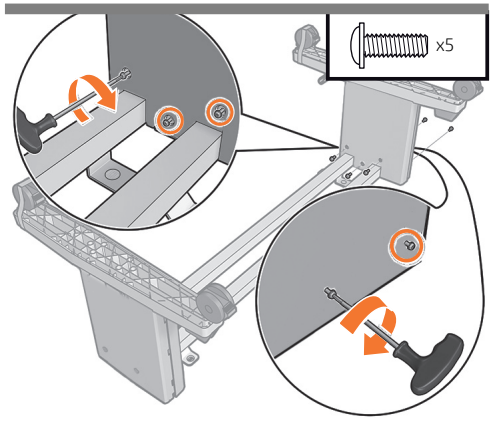
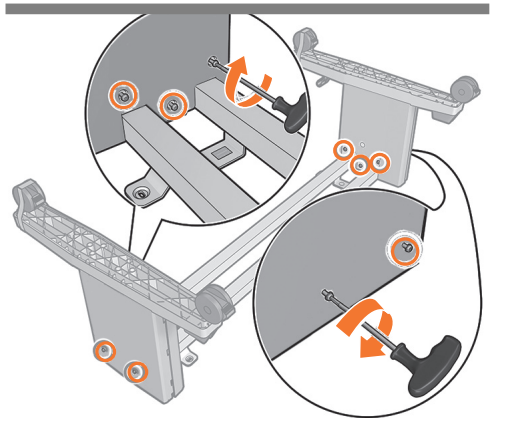
NL Inhoud van de kist
1. Documentatie: Assemblage-instructies, Inleidende informatie.
2. Netsnoeren
3.Printer
4. nktpatronen
5.Printkop
6.Delen van staanderaccessoire
7. Mand
8. Stapelaaraccessoire
9.Voorpaneel
Let op: rol en LAN-kabel niet meegeleverd.

AR الشحن
1. الوثائق: تعليمات التجميع والمعلومات التمهيدية
2. أسلاك الكهرباء
3.الطابعة
4.خراطيش الحبر
5.رأس الطباعة
6. ملحق المكدس
7. سلة
8.ملحق المكدس
9. اللوحة
ملاحظة: الاسطوانة وكابل LAN غير متضمنين.

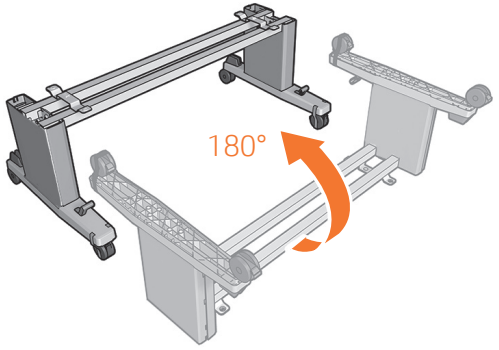
EN Assemble the stand
FR Assemblage du support
DE Zusammenbauen des Standfußes
IT Assemblaggio del piedistallo
ES Montaje del soporte
PT Monte a base
NL De voet in elkaar zetten
AR تجميع الحامل



	1	2	3
			
EN	**Important:** Do not cut the straps until step 24. **Note:** Handle the tray contents with care, the front panel is inside.	Locate the stand pieces: 1. Left leg / 2. Basket Assembly / 3. Right leg / 4. Crossbar / 5. Screwdriver	Place the crossbar on the floor; with the green and yellow plastic pieces facing downwards.
FR	**Important :** Ne coupez pas les sangles avant l'étape 24. **Remarque :** Manipulez le contenu du bac avec précaution, le panneau avant est à l'intérieur.	Localisez les pièces du socle : 1. Montant gauche / 2. Assemblage du panier / 3. Montant droit / 4. Barre transversale / 5. Tournevis	Placez la barre transversale au sol, avec les pièces en plastique en forme de rectangle vert et de cercle jaune tournées vers le bas.
DE	**Wichtig:** Schneiden Sie die Riemen erst in Schritt 24. **Hinweis**: Gehen Sie vorsichtig mit dem Inhalt des Fachs um. Der Anzeigebildschirm befindet sich innen.	Suchen Sie die Teile des Standfußes: 1. Linkes Standbein / 2. Ausgabevorrichtung / 3. Rechtes Standbein / 4. Querstange / 5. Schraubenzieher	Legen Sie den Querstange auf den Boden, wobei das grüne rechteckige und das gelbe kreisförmige Kunststoffstück nach unten zeigen.
IT	**Importante:** Non tagliare le cinghie fino al passaggio 24. **Nota:** maneggiare il contenuto del vassoio con attenzione, in quanto al suo interno è presente il pannello frontale.	Individuare i pezzi del piedistallo: 1. Piede sinistro / 2. Unità raccoglitore / 3. Piede destro / 4. Barra trasversale / 5. Cacciavite	Collocare la barra trasversale sul pavimento; con i pezzi di plastica con il rettangolo verde e il cerchio giallo rivolti verso il basso.
ES	**Importante:** No corte las correas hasta el paso 24. **Nota:** Tenga cuidado con el contenido de la bandeja, ya que el panel frontal está en el interior.	Localice las piezas del soporte: 1. Pata izquierda / 2. Conjunto de la cesta / 3. Pata derecha / 4. Barra transversal / 5. Destornillador	Coloque la barra transversal en el suelo; las piezas de plástico con el rectángulo verde y el círculo amarillo mirando hacia abajo.
PT	**Importante:** Não corte as faixas até a etapa 24. **Nota:** Manipule o conteúdo da bandeja com cuidado, o painel frontal está dentro.	Localize as peças da base: 1. Perna esquerda / 2. Montagem do cesto / 3. Perna direita / 4. Barra transversal / 5. Chave de fenda	Coloque a barra transversal no chão; com as peças de plástico retangular verde e circular amarela voltadas para baixo.
NL	**Belangrijk:** Snij de riemen pas door bij stap 24. **Opmerking:** Behandel de inhoud van de lade met zorg, het front panel zit aan de binnenkant.	Zoek de stukken van de staander: 1. Linkersteun / 2. Gemonteerde mand / 3. Rechtersteun / 4. Dwarsbalk / 5. Schroevendraaier	Plaats de dwarsbalk op de grond; de plastic stukken met de groene rechthoek en gele cirkel naar beneden.
AR	**مهم:** لا تقطع الشرائط حتى الخطوة 24. **ملاحظة:** تعامل بحرص مع محتويات الرف، اللوحة الأمامية موجودة في الداخل.	**ضع قطع الحامل:** 1. الرجل اليسرى / 2. تجميع السلة / 3. الرجل اليمنى / 4. العارضة / 5. المفك	ضع العارضة على الأرض مع القطع البلاستيكية المستطيلة الخضراء والدائرية الصفراء في مواجهة الأسفل.

4	5	6	7
			
EN Slot the two legs onto the crossbar.	Fix the crossbar to the left leg with 5 screws, do not tighten them fully yet.	Fix the crossbar to the right leg with 5 screws, do not tighten them fully yet.	Fully tighten all 10 screws: left and right.
FR Insérez les deux montants dans la barre transversale.	Fixez la barre transversale du montant gauche avec les 5 vis, mais sans les visser complètement.	Fixez la barre transversale du montant droit avec les 5 vis, mais sans les visser complètement.	Serrez complètement les 10 vis : gauches et droites.
DE Schieben Sie die beiden Beine auf den Querstange.	Befestigen Sie den Querstange mit 5 Schrauben am linken Standbein, ziehen Sie die Schrauben noch nicht vollständig fest.	Befestigen Sie den Querstange mit 5 Schrauben am rechten Standbein, ziehen Sie die Schrauben noch nicht vollständig fest.	Ziehen Sie alle 10 Schrauben vollständig fest: links und rechts.
IT Inserire le due gambe nella barra trasversale.	Fissare la barra trasversale alla gamba sinistra con 5 viti, senza stringerle completamente.	Fissare la barra trasversale alla gamba destra con 5 viti, senza stringerle completamente.	Stringere completamente le 10 viti, sia a destra che a sinistra.
ES Encaje las dos patas en la barra transversal.	Fije la barra transversal a la pata izquierda con 5 tornillos, pero no los apriete del todo todavía.	Fije la barra transversal a la pata derecha con 5 tornillos, pero no los apriete del todo todavía.	Apriete totalmente los 10 tornillos: a izquierda y derecha.
PT Encaixe as duas pernas na barra transversal.	Fixe a barra transversal na perna esquerda com 5 parafusos, não os aperte totalmente ainda.	Fixe a barra transversal na perna direita com 5 parafusos, não os aperte totalmente ainda.	Aperte totalmente todos os 10 parafusos: da esquerda e da direita.
NL Schuif de twee steunen in de dwarsbalk.	Maak de dwarsbalk vast aan de linkersteun met vijf schroeven, draai deze nog niet volledig vast.	Maak de dwarsbalk vast aan de rechtersteun met vijf schroeven, draai deze nog niet volledig vast.	Draai de 10 schroeven volledig vast: aan de link- en rechterkant.
AR ضع الرجلين في العارضة.	ثبت العارضة بالرجل اليسرى بخمس مسامير قلاووظ وتجنب ربطها بإحكام، اتركها إلى الخارج بمسافة 5 ملم.	ثبت العارضة بالرجل اليمنى بخمس مسامير قلاووظ وتجنب إحكام ربطها بالكامل.	اربط بإحكام جميع الـ 10 مسامير قلاووظ: الأيسر والأيمن.

8



- Rotate the product 90°
- Faites pivoter le produit à 90 degrés
- Drehen Sie das Gerät um 90 °
- Ruotare il prodotto di 90 gradi
- Gire el producto 90 grados
- Gire o produto 90°
- Draai het product 90 graden
- قم بتدوير المنتج بزاوية 90 درجة



EN Turn the stand 180° into the upright position.

FR Tournez le support de 180° pour le placer en position verticale.

DE Drehen Sie den Standfuß um 180° in eine aufrechte Position.

IT Girare il piedistallo di 180° in posizione verticale.

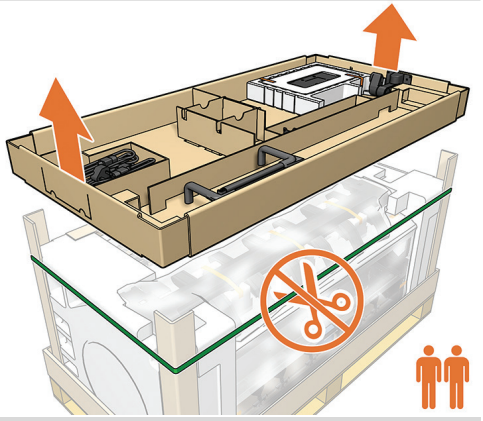
ES Gire el soporte 180° en posición vertical.

PT Vire a base 180° para a posição vertical.

NL Draai de staander 180° in rechtopstaande positie.

AR أدر الحامل 180 درجة إلى الوضع العمودي.

9



Remove the components tray.
CAUTION: The front panel is inside.
Important: Do not cut the straps until step 24.

Retirez le bac de composants.
ATTENTION : Le panneau avant est à l'intérieur.
Important : Ne coupez pas les sangles avant l'étape 24.

Nehmen Sie das Komponentenfach heraus.
ACHTUNG: Der Anzeigebildschirm befindet sich innen.
Wichtig: Schneiden Sie die Riemen erst in Schritt 24.

Rimuovere il vassoio dei componenti.
ATTENZIONE: il pannello frontale è all'interno.
Importante: Non tagliare le cinghie fino al passaggio 24.

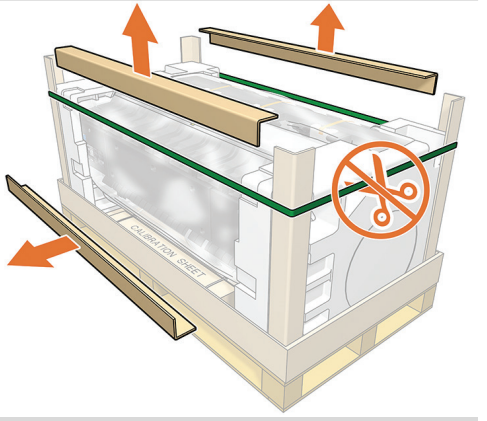
Saque la bandeja de los componentes.
PRECAUCIÓN: El panel frontal está en el interior.
Importante: No corte las correas hasta el paso 24.

Remova a bandeja de componentes.
CUIDADO: O painel frontal está dentro.
Importante: Não corte as faixas até a etapa 24.

Verwijder de componentenlade.
LET OP: Het front panel zit aan de binnenkant.
Belangrijk: Snij de riemen pas door bij stap 24.

أزل درج المكونات.
تنبيه: اللوحة الأمامية موجودة بالداخل.
مهم: لا تقطع الشرائط حتى الخطوة 24.

10



Remove the cardboard pieces.
Important: Do not cut the straps until step 24.

Retirez les éléments en papier cartonné.
Important : Ne coupez pas les sangles avant l'étape 24.

Entfernen Sie die Kartonstücke.
Wichtig: Schneiden Sie die Riemen erst in Schritt 24.

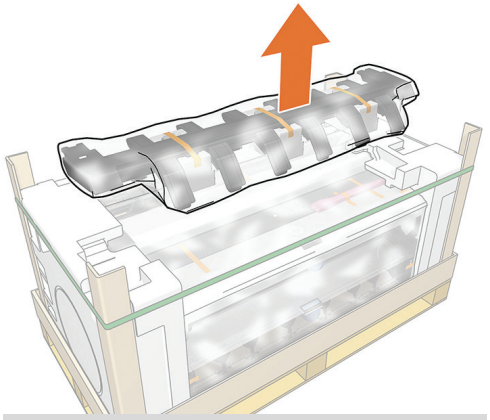
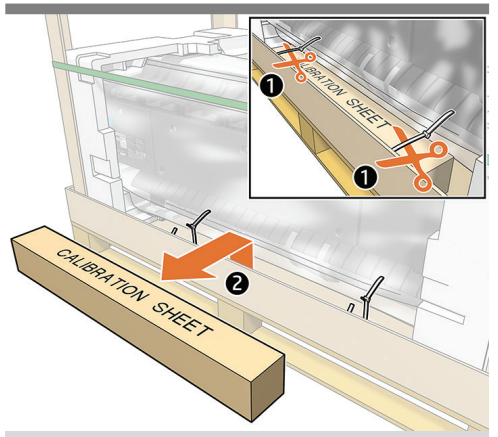
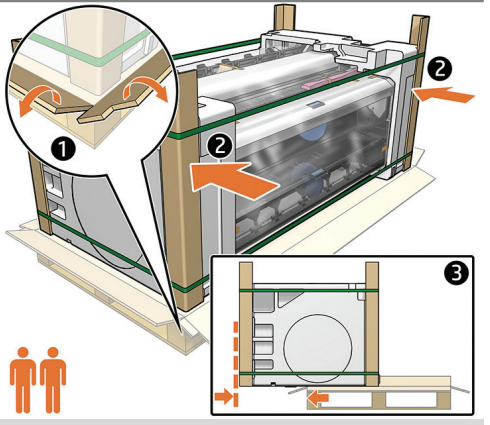
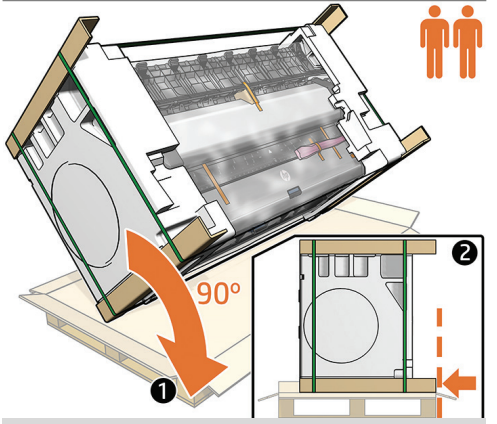
Rimuovere i pezzi di cartone.
Importante: Non tagliare le cinghie fino al passaggio 24.

Retire las piezas de cartón.
Importante: No corte las correas hasta el paso 24.

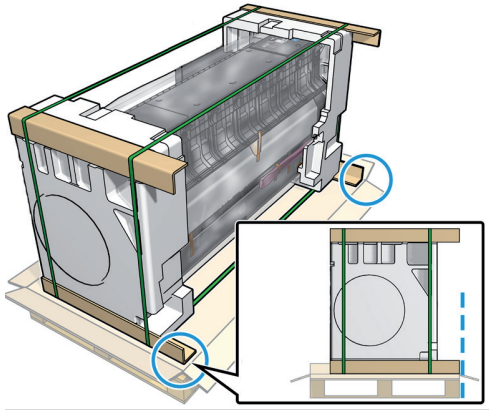
Remova as peças de cartao.
Importante: Não corte as faixas até a etapa 24.

Verwijder de stukken karton.
Belangrijk: Snij de riemen pas door bij stap 24.

أزل قطع الكرتون الثلاثة.
مهم: لا تقطع الشرائط حتى الخطوة 24.

11	12	13	14
			
EN Remove the stacker cover.	Remove the calibration sheet box and Keep it.	Open the bottom cover of the box. Slide the box backward on the pallet to create a space.	Carefully roll the box 90° onto the pallet.
FR Retirez le cache du chargeur.	Retirez la boîte contenant les feuilles de papier servant à l'étalonnage et gardez-la.	Ouvrez le couvercle inférieur de la boîte. Faites coulisser la boîte vers l'arrière sur la palette pour créer un espace.	Tournez doucement la boîte de 90° sur la palette.
DE Entfernen Sie die Abdeckung des Staplers.	Entfernen Sie den Kalibrierungsblechkasten und bewahren Sie ihn auf.	Öffnen Sie die untere Abdeckung der Box. Schieben Sie die Kiste auf der Palette nach hinten, damit ein Freiraum entsteht.	Rollen Sie die Kiste vorsichtig um 90° auf die Palette.
IT Rimuovere il coperchio dell'impilatore.	Rimuovere la scatola del foglio di calibrazione e conservarla.	Aprire il coperchio inferiore della scatola. Far scorrere la scatola all'indietro sul pallet per creare spazio.	Appoggiare la scatola sul pallet ruotandola di 90°.
ES Extraiga la cubierta de la apiladora.	Extraiga la caja de hojas de calibración y guárdela.	Abra la cubierta inferior de la caja . Deslice la caja hacia atrás en el palé para que quede un espacio.	Con cuidado, gire la caja 90° en el palé.
PT Remova a tampa do empilhador.	Remova a caixa de folhas de calibração e guarde-a.	Abra a tampa inferior da caixa. Deslize a caixa para trás na paleta para abrir espaço.	Gire cuidadosamente a caixa 90° em direção à paleta.
NL Verwijder de stapelaarklep.	Verwijder de doos van het kalibratievel en bewaar deze.	Open de onderkant van de doos. Schuif de doos achterwaarts op de pallet om ruimte te maken.	Draai de doos voorzichtig 90° op de pallet.
AR أزل غطاء المكدس.	أزل صندوق ورق المعايرة واحتفظ به.	افتح الصندوق من الناحية السفلية. حرّك الصندوق إلى الخلف على منصة التحميل لإتاحة مساحة.	دحرج الصندوق بعناية 90 درجة على منصة التحميل.

15



EN Ensure that the cardboard pieces are aligned with the edge of the pallet.

FR Assurez-vous que les morceaux de carton sont alignés sur le bord de la palette.

DE Vergewissern Sie sich, dass die Kartonstücke an der Kante der Palette ausgerichtet sind.

IT Assicurarsi che le parti in cartone siano allineate con il bordo del pallet.

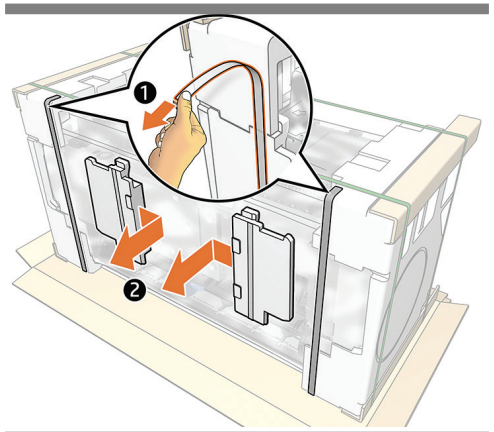
ES Asegúrese de que las piezas de cartón están alineadas con el borde del palé.

PT Certifique-se de que as peças de papelão estão alinhadas com a borda da paleta.

NL Zorg ervoor dat de kartonnen stukken zijn uitgelijnd met de rand van de pallet.

AR تأكّد من محاذاة قطع الكرتون مع حافة منصة التحميل.

16



EN Remove the end cap covers by sliding them inwards, and then out.
Important: Do not cut the straps until step 24.

FR Retirez les capots des embouts en les faisant glisser vers l'intérieur, puis vers l'extérieur.
Important : Ne coupez pas les sangles avant l'étape 24.

DE Entfernen Sie die Endkappenabdeckungen, indem Sie sie nach innen und dann nach außen schieben.
Wichtig: Schneiden Sie die Riemen erst in Schritt 24.

IT Rimuovere le protezioni terminali sfilandole verso l'interno e quindi verso l'esterno.
Importante: Non tagliare le cinghie fino al passaggio 24.

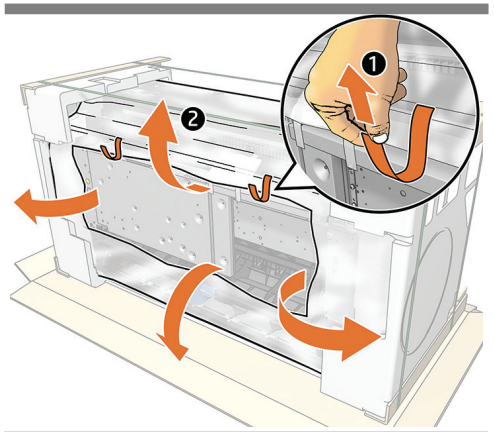
ES Quite las tapas de los extremos deslizando hacia dentro y, después, hacia fuera.
Importante: No corte las correas hasta el paso 24.

PT Remova as tampas das extremidades deslizando-as para dentro e, em seguida, para fora.
Importante: Não corte as faixas até a etapa 24.

NL Verwijder de afdekplaten van de kap van het uiteinde door deze naar binnen te schuiven en vervolgens naar buiten.
Belangrijk: Snij de riemen pas door bij stap 24.

AR أزل أغطية السدادة الطرفية عن طريق زلقها إلى الداخل ثم إلى الخارج.
مهم: لا تقطع الشرائط حتى الخطوة 24.

17



EN Remove the tape, and open the plastic covering.

FR Retirez le ruban et ouvrez le cache en plastique.

DE Entfernen Sie das Klebeband, und öffnen Sie die Plastikhülle.

IT Rimuovere il nastro e aprire il rivestimento di plastica.

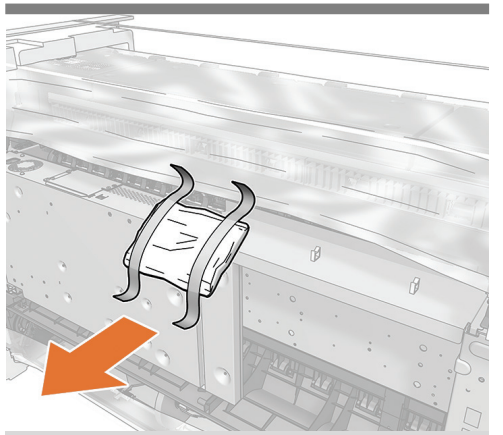
ES Quite la cinta y abra la cubierta de plástico.

PT Remova a fita e abra a cobertura plástica.

NL Verwijder de tape en open de plastic bedekking.

AR أزل الشريط ثم افتح الغطاء البلاستيكي.

18



EN Remove the desiccant bag.

FR Retirez le sachet anticondensation.

DE Entfernen Sie den Antikondensationsbeutel.

IT Rimuovere la bustina essiccante.

ES Extraiga la bolsa desecante.

PT Remova o saco dissecante.

NL Verwijder het zakje met droogmiddel.

AR أزل حقيبة التجفيف.

EN Attach the printer body to the stand assembly

FR Fixation de l'imprimante au support

DE Aufsetzen des Druckers auf den Standfuß

IT Fissare il corpo della stampante al piedistallo

ES Una la estructura de la impresora al conjunto del soporte

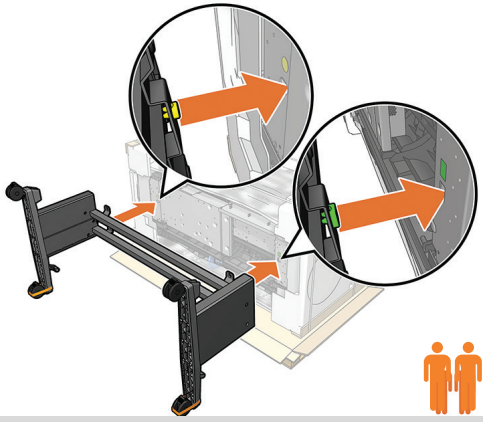
PT Conecte a impressora à montagem da base

NL Bevestig het hoofdbestanddeel van de printer aan de gemonteerde staander

AR تثبيت جسم الطابعة بحامل التجميع

15'

19



EN Attach the stand assembly to the printer body slotting the rectangle and circle into place. **Important:** Be careful not to catch the plastic bag between the stand and printer.

FR Fixez le support à l'imprimante en insérant le rectangle et le cercle en place. **Important :** Veillez à ne pas coincer le sac en plastique entre le support et l'imprimante.

DE Befestigen Sie die Standfußeinheit am Drucker, indem Sie Rechteck und Kreis einrasten lassen. Wichtiger **Hinweis:** Vorsicht! Klemmen Sie die Plastikhülle nicht zwischen Standfuß und Drucker ein.

IT Fissare il piedistallo al corpo della stampante inserendo il rettangolo e il cerchio in posizione. **Importante:** verificare che tra il piedistallo e la stampante non rimanga impigliato il rivestimento in plastica.

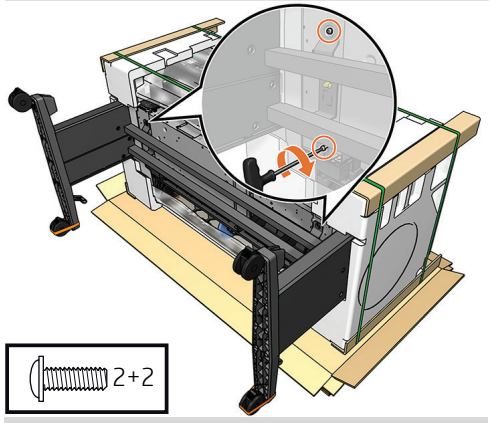
ES Una el conjunto del soporte a la estructura de la impresora encajando el rectángulo y el círculo en su lugar. **Importante:** Tenga cuidado para que la bolsa de plástico no quede entre el soporte y la impresora.

PT Conecte a montagem da base à impressora encaixando o retângulo e o círculo no lugar. **Importante:** Tenha cuidado para não prender a embalagem de plástico entre a base e a impressora.

NL Bevestig de gemonteerde staander aan het hoofdbestanddeel van de printer en plaats de rechthoek en cirkel op hun plaats. **Belangrijk:** let erop dat de plastic zak niet vastzit tussen de staander en printer.

AR ثبت تجميع الحامل بجسم الطابعة من خلال وضع المستطيل والدائرة في مكانها.
هام: احذر الإمساك بالحقيبة البلاستيكية الموجودة بين الحامل والطابعة.

20



EN Fix the stand assembly to the printer body with 2 screws each side.

FR Fixez le support à l'imprimante avec 2 vis de chaque côté.

DE Fixieren Sie den Standfuß mit 2 Schrauben je Seite am Drucker.

IT Fissare il piedistallo al corpo della stampante con 2 viti per lato.

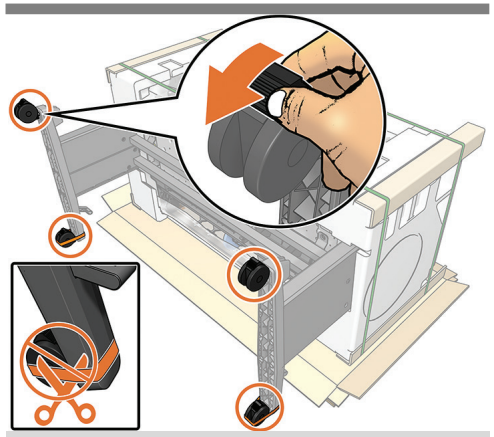
ES Fije el conjunto del soporte a la estructura de la impresora con 2 tornillos a cada lado.

PT Fixe a montagem da base na impressora com 2 parafusos de cada lado.

NL Plaats de gemonteerde staander op de printer met 2 schroeven (2 aan elke zijde).

AR ثبت تجميع الحامل بجسم الطابعة بمسامرين قلاووظ على كل جانب.

21



EN Check the 4 wheels are locked.
Do not remove the orange tapes from the wheels.

FR Vérifiez que les 4 roues sont verrouillées.
Ne retirez pas les bandes adhésives orange des roues.

DE Überprüfen Sie, ob die Bremse in den vier Rollen eingerastet ist.
Ziehen Sie die orangefarbenen Klebebänder nicht von den Rädern.

IT Controllare che le 4 ruote siano bloccate.
Non rimuovere i nastri arancioni dalle ruote.

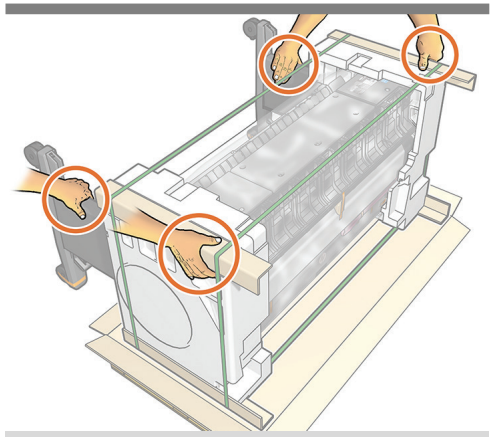
ES Asegúrese de que las 4 ruedas estén bloqueadas.
No retire las cintas naranjas de las ruedas.

PT Verifique se as 4 rodas estão travadas.
Não remova as fitas laranja das rodas.

NL Controleer of de 4 wielen geblokkeerd zijn.
Verwijder de oranje tape niet van de wieltjes.

AR تأكد من قفل الأربع عجلات.
لا تقم بإزالة الأشرطة البرتقالية للعجلات.

22



EN Hold the printer as shown when you rotate the printer into the upright position in the next step.

FR Maintenez l'imprimante comme indiqué lorsque vous la faites pivoter en position verticale à l'étape suivante.

DE Halten Sie den Drucker wie gezeigt fest, wenn Sie den Drucker im nächsten Schritt in die aufrechte Position drehen.

IT Tenere la stampante come illustrato quando la si ruota in posizione verticale nel passaggio successivo.

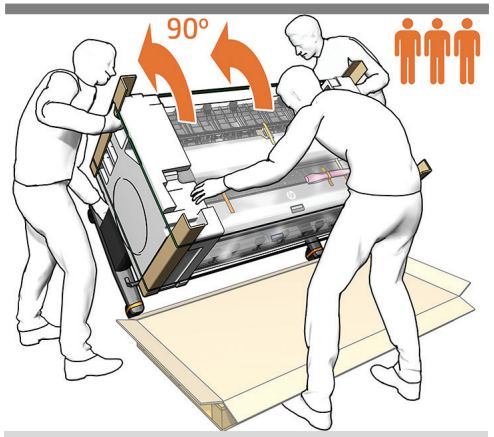
ES Sujete la impresora tal y como se muestra al girarla a la posición vertical en el siguiente paso.

PT Mantenha a impressora conforme mostrado quando girar a impressora na posição vertical na próxima etapa.

NL Houd de printer zoals in de afbeelding is weergegeven, voordat u de printer bij de volgende stap rechtop zet.

AR أمسك الطابعة على النحو الموضح عند تدوير الطابعة في الوضع الرأسي في الخطوة التالية.

23



EN Rotate the printer 90° into the upright position on the floor.

FR Faites pivoter l'imprimante de 90° en position verticale sur le sol.

DE Drehen Sie den Drucker 90° in die aufrechte Position auf dem Boden.

IT Ruotare la stampante di 90° in posizione verticale sul pavimento.

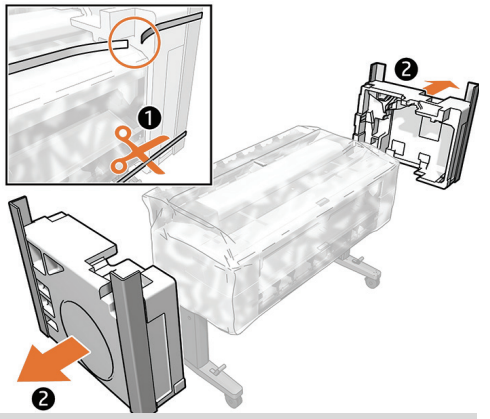
ES Gire la impresora 90° hasta la posición vertical en el suelo.

PT Gire a impressora 90° para a posição vertical no chão.

NL Draai de printer 90°, zodat deze rechtop op de grond komt te staan.

AR قم بتدوير الطابعة 09 درجة في الوضع الرأسي على الأرض.

24



EN Cut the straps.
Remove the 2 end caps.

FR Coupez les 2 sangles.
Retirez les 2 embouts de protection.

DE Schneiden Sie die beiden Gurte ab.
Entfernen Sie die zwei Endkappen.

IT Tagliare le 2 cinghie.
Rimuovere i 2 fermi dalle estremità.

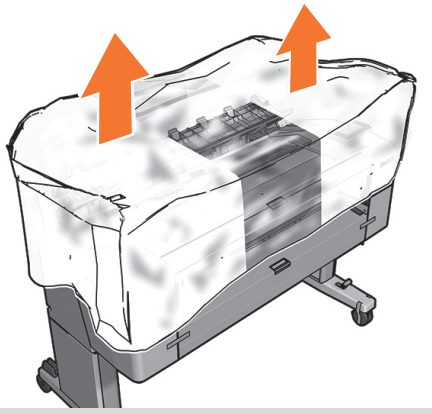
ES Corte las dos cintas.
Retire las 2 tapas de los extremos.

PT Corte as 2 tiras.
Remova as 2 tampas de extremidade.

NL Knip de 2 repen door.
Verwijder de 2 einddoppen.

AR إقطع الشريطان.
أزل السدادتين الطرفيتين.

25



EN Remove the plastic cover.

FR Retirez le capot en plastique.

DE Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung.

IT Rimuovere il rivestimento di plastica.

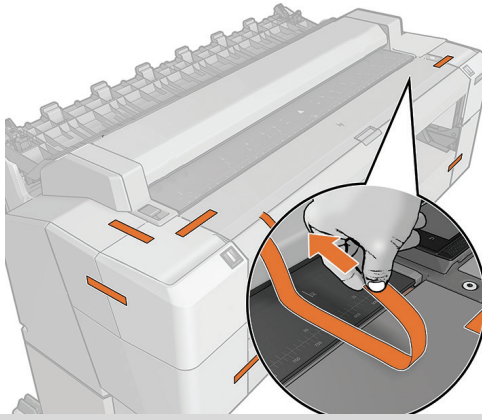
ES Retire la cubierta de plástico.

PT Remova a capa de plástico.

NL Verwijder de plastic afdekking.

AR أزل الغطاء البلاستيكي.

26



EN Remove all the orange tapes.

FR Retirez toutes les rubans orange.

DE Entfernen Sie alle orangefarbenen Klebebänder.

IT Rimuovere tutto il nastro arancione.

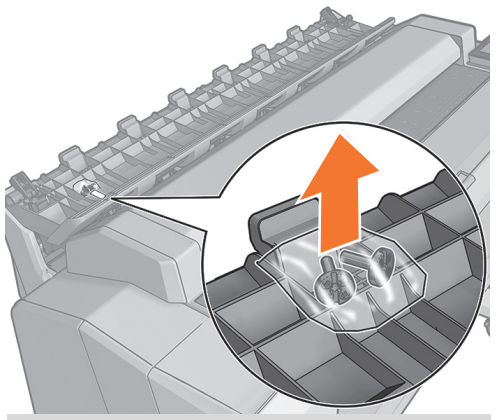
ES Retire todas las cintas de color naranja.

PT Remova todas as fitas laranja.

NL Verwijder alle oranje tape.

AR أزل كافة الشرائط البرتقالية.

27



Remove the screws from the stacker.

Retirez les vis du chargeur.

Entfernen Sie die Schrauben vom Stapler.

Rimuovere le viti dell'impilatore.

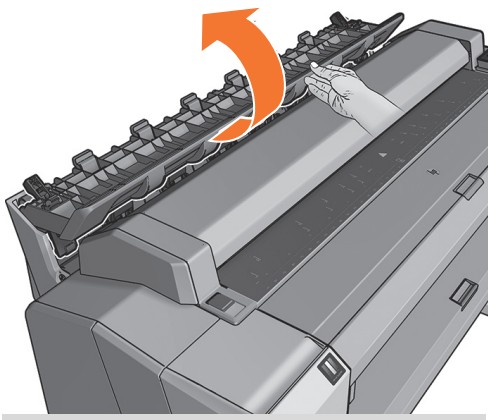
Retire los tornillos de la apiladora.

Remova os parafusos do empilhador.

Verwijder de schroeven uit de stapelaar.

أزل مسامير قلاووظ من المكدس.

28



Unfold the stacker.

Dépliez le chargeur.

Entfalten Sie den Stapler.

Aprire l'impilatore.

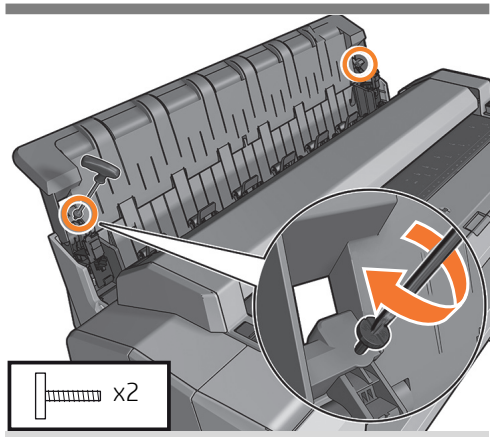
Despliegue la apiladora.

Abra o empilhador.

Klap de stapelaar uit.

افرد المكدس.

29



Fix the stacker with 2 stacker screws.

Fixez le chargeur avec deux vis pour ce dernier.

Befestigen Sie den Stapler mit 2 Staplerschrauben.

Fissare l'impilatore con le 2 viti in dotazione.

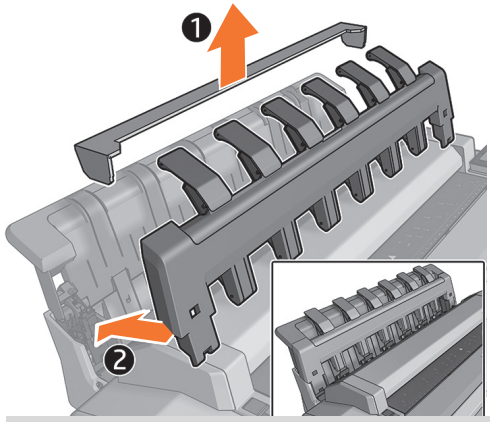
Fije la apiladora con 2 tornillos de la apiladora.

Fixe o empilhador com 2 parafusos de empilhador.

Bevestig de stapelaar met 2 stapelaarschroeven.

ثبت المكدس بمسماري المكدس.

30



EN Remove the carton piece and attach the stacker cover by pushing it into place.

FR Retirez l'élément en carton et poussez sur le couvercle du chargeur pour le mettre en place.

DE Entfernen Sie den Karton und bringen Sie die Staplerabdeckung durch Drücken an.

IT Rimuovere il pezzo di cartone e fissare il coperchio dell'impilatore spingendolo in posizione.

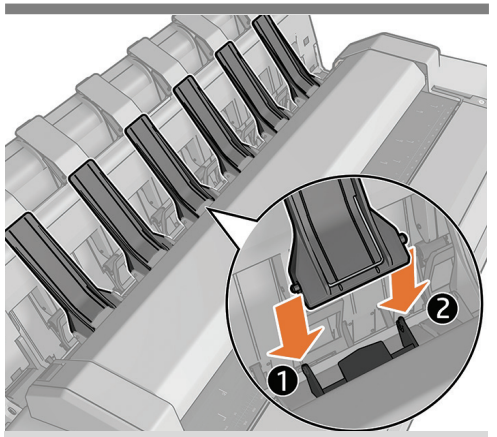
ES Retire el trozo de cartón y acople la cubierta de la apiladora encajándola en su lugar.

PT Remova o pedaço de papelão e fixe a tampa do empilhador encaixando-a no lugar.

NL Verwijder het stuk karton en bevestig de stapelaarafdekking door deze op zijn plaats te duwen.

AR أزل قطع الكرتون وتثبت غطاء المكدس من خلال دفعه في المكان.

31



EN Insert the 6 deflectors.

FR Insérez les 6 déflecteurs.

DE Setzen Sie die 6 Abweiser ein.

IT Inserire i 6 deflettori.

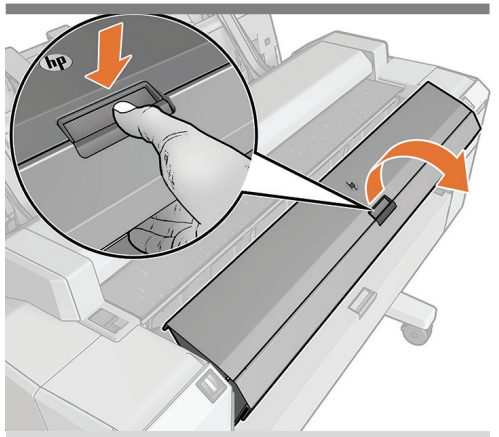
ES Inserte los 6 deflectores.

PT Insira os 6 defletores.

NL Breng de 6 deflectors in.

AR **أدخل الستة عواكس.**

32



EN Open top roll cover.

FR Ouvrez le capot supérieur du rouleau.

DE Öffnen Sie die obere Rollenabdeckung.

IT Aprire il coperchio del rotolo superiore.

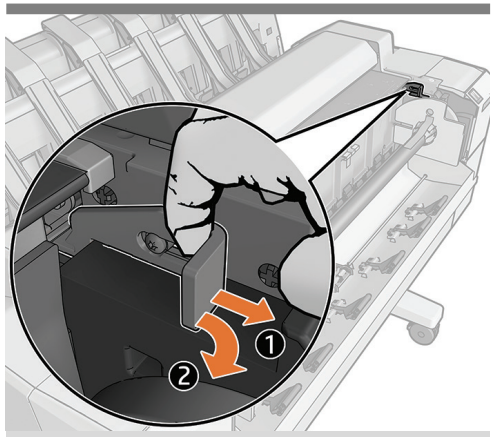
ES Abra la cubierta del rollo superior.

PT Abra a tampa superior do rolo.

NL Open de bovenste rolafdekking.

AR افتح غطاء الأسطوانة العلوية.

33



EN Remove the tape, pull the orange plastic piece, rotate horizontaly and remove. Close the top roll cover.

FR Retirez l'adhésif, tirez sur l'élément en plastique orange, faites-le tourner à l'horizontale et retirez-le. Fermez le capot supérieur du rouleau.

DE Entfernen Sie das Klebeband, ziehen Sie an dem orangefarbenen Kunststoffteil, drehen Sie es horizontal und entfernen Sie es. Schließen Sie die obere Abdeckung.

IT Rimuovere il nastro, tirare l'elemento di plastica arancione, ruotarlo in senso orizzontale e rimuoverlo. Chiudere il coperchio del rotolo superiore.

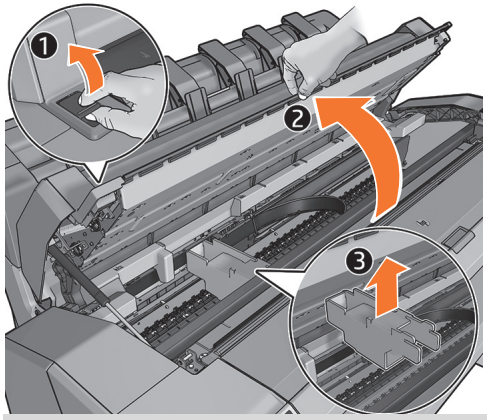
ES Quite la cinta, tire de la pieza de plástico naranja, gírela en sentido horizontal y retírela. Cierre la cubierta superior.

PT Remova a fita, puxe a peça plástica laranja, gire-a horizontalmente e remova. Feche a tampa superior do rolo.

NL Verwijder de tape, trek aan het oranje pastic stuk, draai dit horizontaal en verwijder. Sluit de bovenste rolafdekking.

AR أزل الشريط واسحب قطعة البلاستيك البرتقالية وأدرها أفقيًا ثم أزلها. اغلق غطاء الأسطوانة العلوية.

34



EN Open the scanner cover (1 and 2) and remove the carton piece with tape on it (3).

FR Ouvrez le couvercle du scanner (1 et 2) et retirez l'élément en carton avec l'adhésif (3).

DE Öffnen Sie die Scannerabdeckung (1 und 2) und entfernen Sie den Karton mit dem Klebeband (3).

IT Aprire il coperchio dello scanner (1 e 2) e rimuovere il pezzo di cartone con il nastro (3).

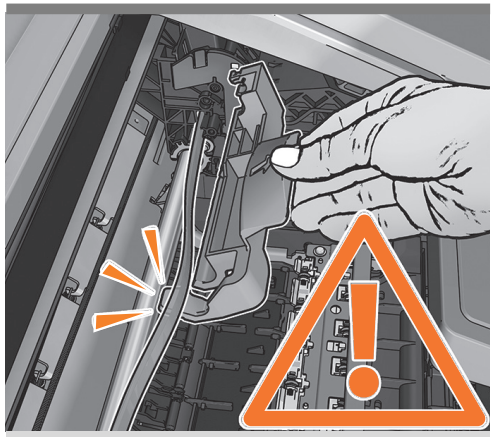
ES Abra la cubierta del escáner (1 y 2) y retire la pieza de cartón con la cinta (3).

PT Abra a tampa do scanner (1 e 2) e remova o pedaço de papelão com fita (3).

NL Open de scannerafscherming (1 en 2) en verwijder het stuk karton met de tape erop (3).

AR افتح غطاء الماسح الضوئي (1 و2) ثم أزل قطعة الكرتون والشريط عليها (3).

35



EN **IMPORTANT:** in the following step you must remove the carriage retainter; be very careful not to touch the encoder strip.

FR **IMPORTANT :** Dans l'étape suivante vous devez retirer le dispositif de retenue du chariot ; faites très attention à ne pas toucher la bande de codage.

DE **WICHTIG:** Im folgenden Schritt müssen Sie die Schlittenhalterung entfernen; berühren Sie keinesfalls den Codierstreifen.

IT **IMPORTANT**E: nel passo seguente è necessario rimuovere il fermo del carrello; prestare molta attenzione a non toccare la striscia del codificatore.

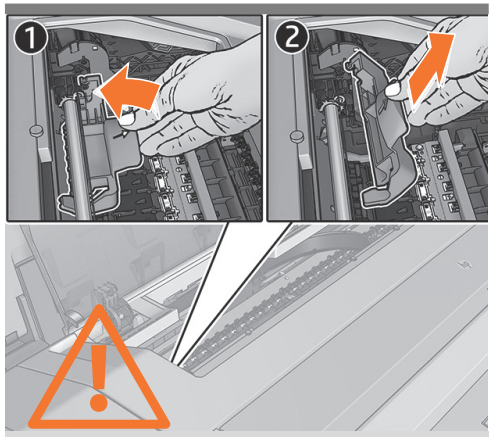
ES **IMPORTANTE:** en el siguiente paso deberá retirar el enganche del carro; tenga mucho cuidado de no tocar la tira del codificador.

PT **IMPORTANTE:** Na etapa seguinte, você deverá remover o retentor do carro; tenha muito cuidado para não tocar na tira de codificação.

NL **BELANGRIJK:** in de volgende stap verwijdert u de wagenhouder; zorg ervoor dat u de codeerstrook zeker niet aanraakt.

AR **هام:** في الخطوة التالية، يجب عليك إزالة واق الحامل، توخي الحذر من ملامسة شريط الترميز.

36



EN Carefully remove the carriage retainer without touching the encoder strip.

FR Retirez délicatement le dispositif de retenue du chariot sans toucher la bande de codage.

DE Entfernen Sie vorsichtig die Schlittenhalterung, ohne den Codierstreifen zu berühren.

IT Rimuovere con cautela il fermo del carrello evitando di toccare la striscia del codificatore.

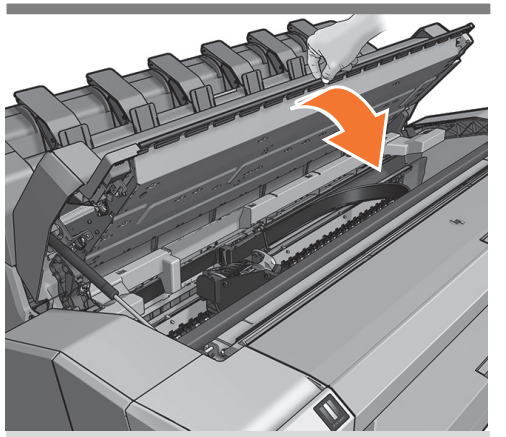
ES Retire con cuidado el enganche del carro sin tocar la tira del codificador.

PT Remova com cuidado o retentor do carro sem tocar na tira de codificação.

NL Verwijder voorzichtig de wagenhouder zonder de codeerstrook aan te raken.

AR أزل واق الحامل بعناية دون ملامسة شريط الترميز.

37



EN Close the scanner window.

FR Fermez le capot du scanner.

DE Schließen Sie das Scannerfenster.

IT Chiudere la finestra dello scanner.

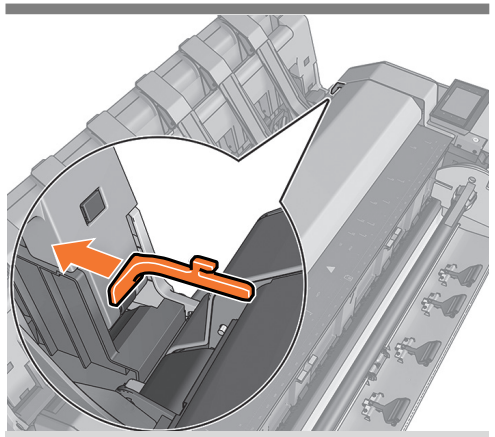
ES Cierre la ventana del escáner.

PT Feche a janela do scanner.

NL Sluit het scannervenster.

AR أغلق نافذة الماسحة الضوئية.

38



EN Remove the orange plastic piece from the back of the scanner by pulling it hard.

FR Tirez fortement sur l'élément en plastique orange situé à l'arrière du scanner pour le retirer.

DE Entfernen Sie das orange Plastikstück von der Rückseite des Scanners, indem Sie kräftig daran ziehen.

IT Rimuovere l'elemento di plastica arancione dal retro dello scanner tirandolo con decisione.

ES Retire la pieza de plástico naranja de la parte posterior del escáner tirando de ella con fuerza.

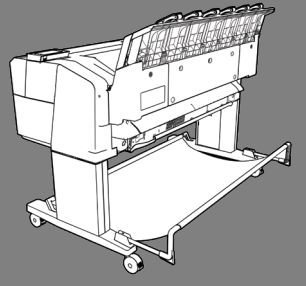
PT Remova o pedaço de plástico laranja da parte traseira do scanner, puxando-o com força.

NL Verwijder het oranje plastic stuk van de achterkant van de scanner door er hard aan te trekken.

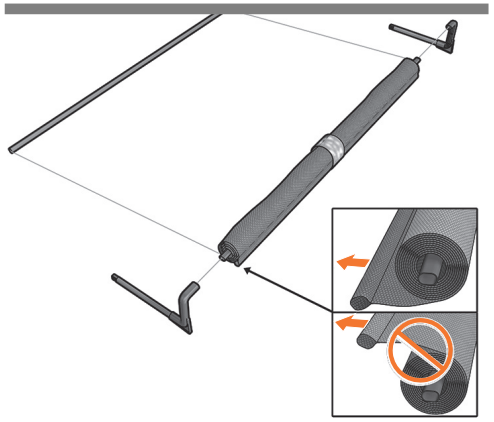
AR أزل القطعة البلاستيكية البرتقالية من الجزء الخلفي من الماسحة الضوئية عن طريق سحبها بقوة.

EN Assemble the basket
FR Assemblage du panier
DE Zusammenbauen der Ablage
IT Installazione del raccoglitore
ES Montaje de la cesta
PT Monte o cesto
NL De mand in elkaar zetten
AR تجميع السلة





39



Locate the basket pieces and connect the 2 elbows.
Note: the shortest bar goes inside the basket.

Localisez les pièces du panier et connectez les 2 coudes.
Remarque : la barre la plus courte se loge dans le panier.

Suchen Sie die Ablageteile und verbinden Sie die 2 Gelenkstücke.
Hinweis: Die kürzeste Leiste muss sich in der Ablage befinden.

Individuare i componenti del raccoglitore e collegare le due barre a gomito.
Nota: la barra più corta deve essere inserita nel cesto di raccolta.

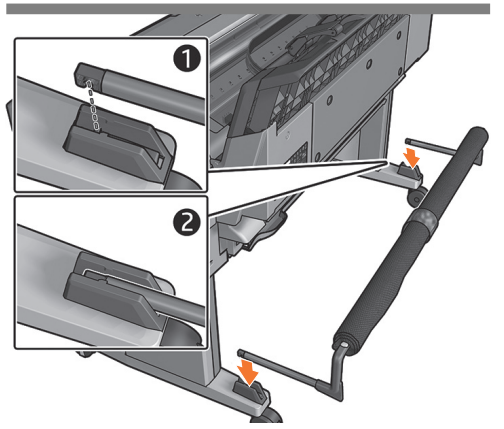
Localice las piezas de la cesta y conecte los 2 codos.
Nota: la barra más corta va en el interior de la cesta.

Localize as peças do cesto e conecte os 2 cotovelos.
Nota: a menor barra fica dentro da cesta.

Zoek de mandstukjes en plaats de 2 elleboogstukken eraan.
Opmerking: de kortste balk gaat in de mand.

ضع قطع السلة ووصل الوصلتين.
ملاحظة: سيدخل القضيب الأصغر داخل السلة.

40



Slot the basket arms into the feet until they click into place.

Placez les bras du panier dans les montants jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.

Schieben Sie die Ablagestäbe in die Standfüße, bis sie einrasten.

Infilare i bracci del raccoglitore nei piedi finché non scattano in posizione.

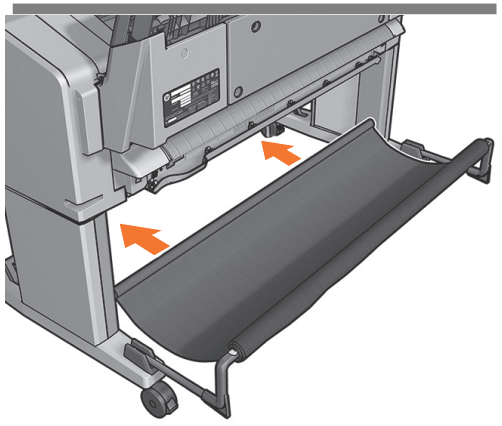
Encaje los brazos de la cesta en las patas.

Encaixe os braços do cesto na base até ouvir o clique de encaixe.

Bevestig de mandarmen naar de voetjes totdat ze op hun plaats klikken.

ضع أذرع السلة في القدم حتى تستقر في مكانها.

41



EN Remove the tape, and feed the basket through to the front of the printer.

FR Retirez le ruban adhésif et chargez le panier par l'avant de l'imprimante.

DE Entfernen Sie das Klebeband und führen Sie die Ablage durch die Vorderseite des Druckers.

IT Rimuovere il nastro e inserire il raccoglitore nella parte anteriore della stampante.

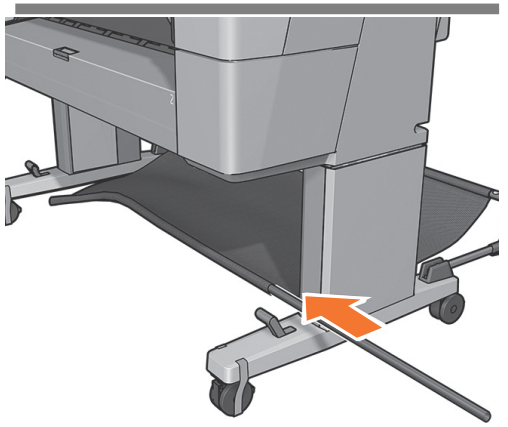
ES Quite la cinta e introduzca la cesta por la parte frontal de la impresora.

PT Remova a fita e alimente o cesto pela frente da impressora.

NL Verwijder de tape en rol de mand uit door de voorkant van de printer.

AR أزل الشريط ثم قم بتغذية السلة من مقدمة الطابعة.

42



EN Slot the bar through the basket.

FR Insérez la barre via le panier.

DE Schieben Sie die Strebe durch die Ablage.

IT Infilare la barra attraverso il raccoglitore.

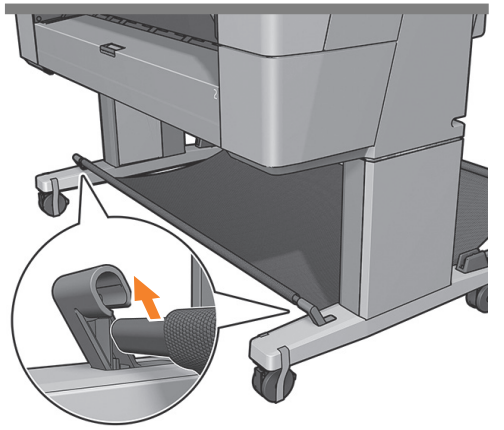
ES Encaje la barra a través de la cesta.

PT Encaixe a barra por meio do cesto.

NL Schuif de staaf door de mand.

AR ضع القضيب من خلال السلة.

43



EN Slot the basket into place.

FR Insérez le panier en place.

DE Schieben Sie die Anlage hinein.

IT Collocare il raccoglitore in posizione.

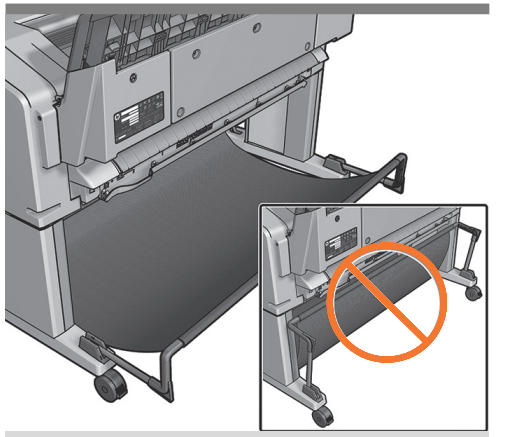
ES Encaje la cesta.

PT Encaixe o cesto no lugar.

NL Bevestig de mand op zijn plaats.

AR ثم ضع السلة في مكانها.

44



EN Make sure the basket is open; this indicates the amount of distance required at the back of the printer from a wall or object.

FR Assurez-vous que le panier est ouvert ; ceci indique la distance nécessaire à l'arrière de l'imprimante à un mur ou à un objet.

DE Stellen Sie sicher, dass die Ablage geöffnet ist. Dies gibt den erforderlichen Abstand von der Rückseite des Druckers zur Wand oder einem Objekt an.

IT Assicurarsi che sia aperto per valutare la distanza necessaria dal retro della stampante a un muro o a un oggetto.

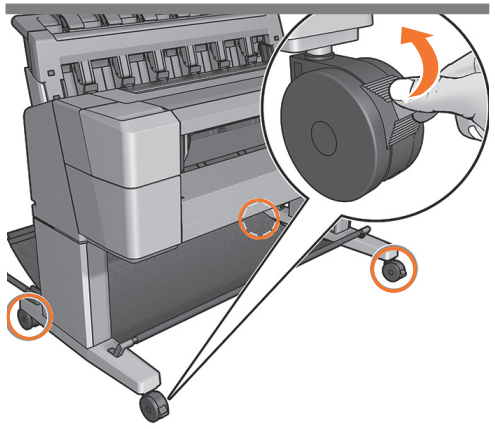
ES Asegúrese de que la cesta esté abierta; esto indica la cantidad de distancia necesaria en la parte posterior de la impresora respecto a una pared u objeto.

PT Verifique se o cesto está aberto; isso indica a distância necessária entre a parte traseira da impressora e a parede ou objeto.

NL Zet de mand open; zo kunt u zien hoeveel ruimte er nodig is aan de achterzijde van de printer t.o.v. een muur of object.

AR تأكد من أن السلة مفتوحة. هذا يشير إلى المسافة اللازمة عند الجزء الخلفي من الطابعة من الحائط أو الجسم.

45



EN Unlock the wheels.

FR Déverrouillez les roues.

DE Entriegeln Sie die Räder.

IT Sbloccare le ruote.

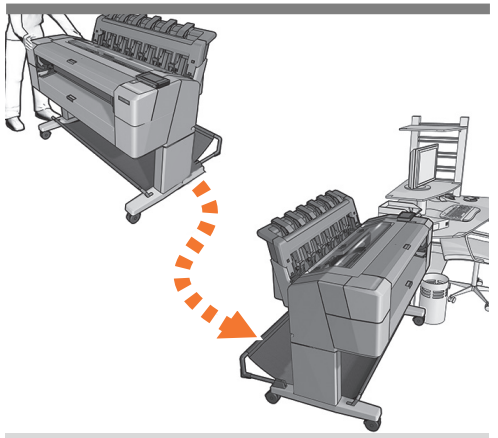
ES Desbloquee las ruedas.

PT Destrave as rodas.

NL Ontgrendel de wieltjes.

AR افتح العجلات.

46



EN Move the printer to its final destination.

FR Placez l'imprimante à son emplacement final.

DE Schieben Sie den Drucker an seinen endgültigen Aufstellort.

IT Collocare la stampante nella posizione finale.

ES Traslade la impresora hasta su ubicación final.

PT Mova a impressora para o local definitivo.

NL Zet de printer op zijn plaats.

AR حرك الطابعة لمكانها الأخير.

EN Assemble the front panel

FR Assemblez le panneau avant

DE Montieren Sie den Anzeigebild-schirm

IT Montare il pannello frontale

ES Monte el panel frontal

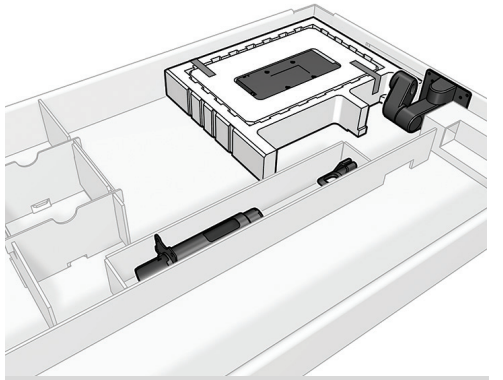
PT Monte o painel frontal

NL Zet het front panel in elkaar

AR قم بتركيب اللوحة الأمامية



47



EN Take the front panel and front panel supports from the box.

FR Prenez le panneau avant et les supports du panneau avant de la boîte.

DE Nehmen Sie den Anzeigebildschirm und die Stützen aus der Box.

IT Estrarre il pannello frontale e i relativi supporti dalla scatola.

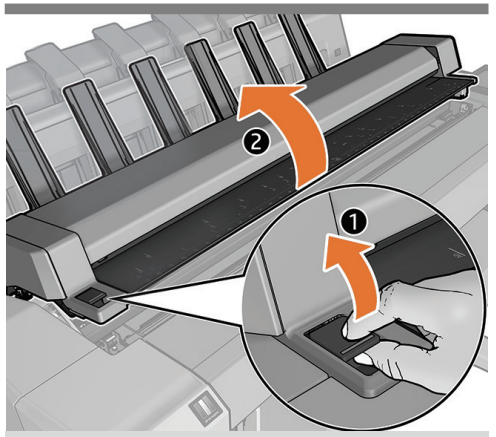
ES Extraiga el panel frontal y los soportes del panel frontal de la caja.

PT Retire o painel frontal e os suportes do painel frontal da caixa.

NL Neem het front panel en ondersteuningen voor het front panel uit de doos.

AR أخرج اللوحة الأمامية والدعامات الخاصة بها من الصندوق.

48



EN Open the scanner window.

FR Ouvrez le capot du scanner.

DE Öffnen Sie die Scannerabdeckung.

IT Aprire il coperchio dello scanner.

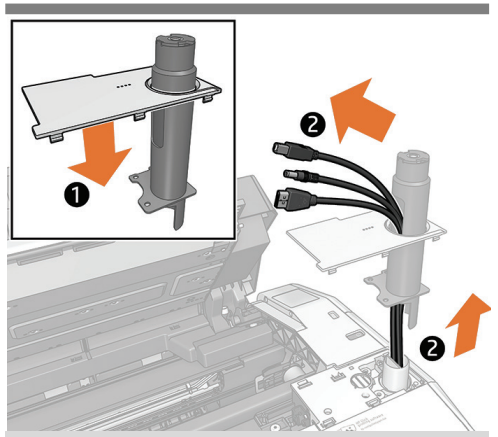
ES Abra la cubierta del escáner.

PT Abra a tampa do scanner.

NL Open de scannerafscherming.

AR افتح غطاء الماسح الضوئي.

49



EN Pass the cover over and cables through the front panel support hole.

FR Faites passer le capot et les câbles à travers le trou de support du panneau avant.

DE Führen Sie die Abdeckung und die Kabel durch die Bohrung am Anzeigebildschirm.

IT Passare il coperchio e i cavi attraverso il foro del supporto del pannello frontale.

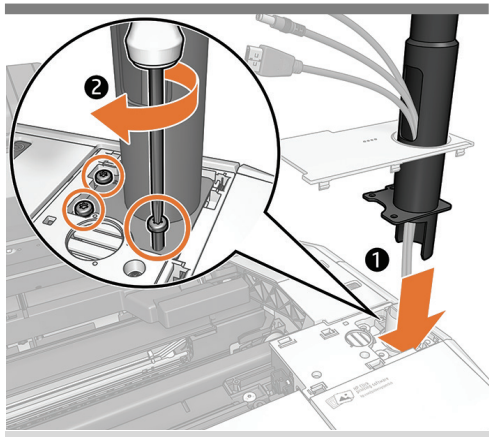
ES Pase los cables y la cubierta a través del orificio del soporte del panel frontal.

PT Passe a tampa e os cabos pelo orifício do suporte do painel frontal.

NL Haal de afdekplaat en de kabels door de opening in de ondersteuning voor het front panel.

AR مرر الغطاء والكابلات عبر فتحة دعامة اللوحة الأمامية.

50



EN Insert the support in the unit.
Attach the support to the printer with 3 x T25 screws.

FR Insérez le support dans l'unité.
Fixez le support à l'imprimante avec 3 vis T25.

DE Setzen Sie die Stütze in das Gerät ein.
Befestigen Sie die Stütze mit 3 x T25 Schrauben am Drucker.

IT Inserire il supporto nell'unità.
Fissare il supporto alla stampante con 3 viti T25.

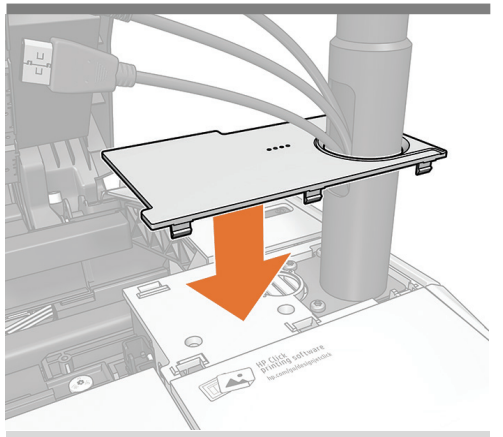
ES Inserte el soporte en la unidad.
Fije el soporte en la impresora con tres tornillos T25.

PT Insira o suporte na unidade.
Conecte o suporte na impressora com 3 parafusos T25.

NL Plaats de ondersteuning in de eenheid.
Bevestig de ondersteuning aan de printer met 3 T25-schroeven.

AR أدخل الدعامة في الوحدة.
ثبت الدعامة بالطابعة باستخدام مسامير 3 × T25.

51



EN Attach the cover back into place.

FR Rattachez le capot en place.

DE Bringen Sie die Abdeckung wieder an der Ausgangsposition an.

IT Rimontare di nuovo il coperchio.

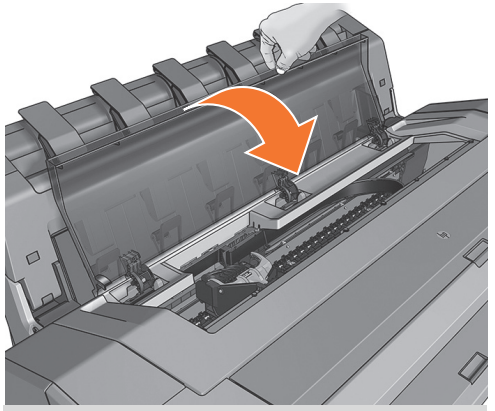
ES Vuelva a fijar la cubierta en su sitio deslizándola.

PT Coloque a tampa de volta no lugar.

NL Plaats de afdekplaat terug.

AR ضع الغطاء مرة أخرى في مكانه.

52



EN Close the scanner window.

FR Fermez le capot du scanner.

DE Schließen Sie das Scannerfenster.

IT Chiudere la finestra dello scanner

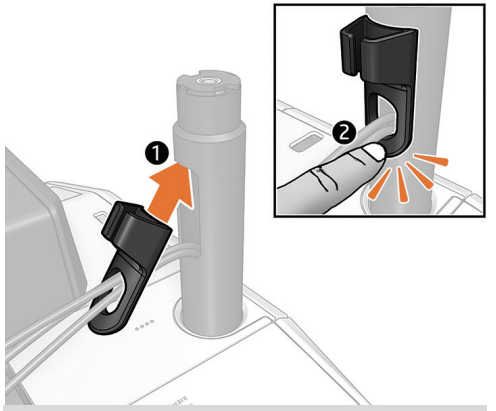
ES Cierre la ventana del escáner.

PT Feche a tampa do scanner.

NL Sluit het scannervenster.

AR أغلق نافذة الماسحة الضوئية.

53



EN Click the cover onto the support.

FR Cliquez le capot sur le support.

DE Lassen Sie die Abdeckung auf der Stütze einrasten.

IT Far scattare il coperchio sul supporto.

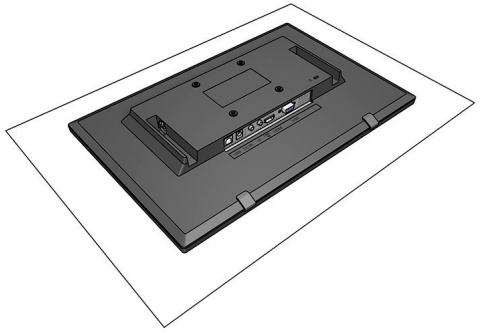
ES Encaje la cubierta en el soporte.

PT Prenda a tampa no suporte.

NL Klik de afdekplaat op de ondersteuning.

AR ثبت الغطاء على الدعامة.

54



EN Place a cloth below the screen to avoid scratches.

FR Placez un chiffon sous l'écran pour le préserver des éraflures.

DE Legen Sie ein Tuch unter den Bildschirm, um Kratzer zu vermeiden.

IT Posizionare un panno sotto lo schermo per evitare graffi.

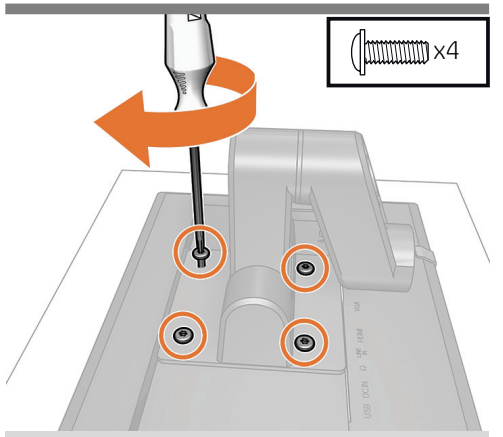
ES Coloque un paño debajo de la pantalla para evitar arañazos.

PT Coloque um pano embaixo da tela para evitar riscos.

NL Plaats een doek onder het scherm om krassen te voorkomen.

AR ضع قطعة قماش تحت الشاشة لتجنب الخدوش.

55



EN Attach the arm to the front panel using 4xT25 screws.
Note: Make sure the front panel is correctly oriented.

FR Fixez le bras sur le panneau avant à l'aide des 4 vis T25.
Remarque : Assurez-vous que le panneau avant est correctement orienté.

DE Befestigen Sie den Arm mit 4 x T25 Schrauben am Anzeigebildschirm.
Hinweis: Vergewissern Sie sich, dass der Anzeigebildschirm richtig ausgerichtet ist.

IT Fissare il braccio al pannello frontale utilizzando 4 viti T25.
Nota: assicurarsi che il pannello frontale sia orientato correttamente.

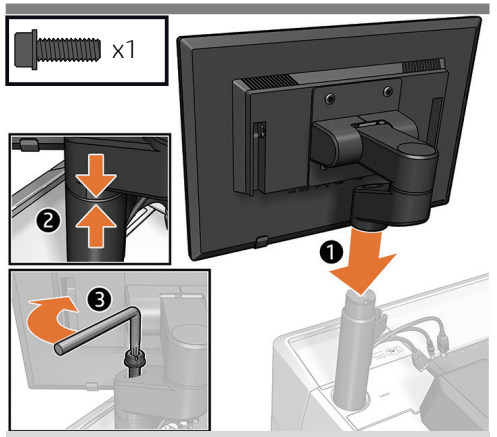
ES Fije el brazo en el panel frontal con cuatro tornillos T25.
Nota: Asegúrese de que el panel frontal está orientado correctamente.

PT Fixe o braço ao painel frontal usando quatro parafusos T25.
Nota: Verifique se que o painel frontal está posicionado corretamente.

NL Bevestig de arm op het front panel met 4 T25-schroeven.
Opmerking: Zorg voor een juiste oriëntatie van het front panel.

AR ثبت الذراع في اللوحة الأمامية باستخدام مسامير T25x4.
ملاحظة: تأكد أن اللوحة الأمامية في الاتجاه الصحيح.

56



EN

Slot the arm onto the support and make it is fully in place.
Important: Make sure there is no gap between the arm and the support.
Fix the arm to the support with the black screw.

FR

Insérez le bras sur le support et assurez-vous qu'il soit complètement en place.
Remarque : Vérifiez qu'il n'y a aucun écart entre le bras et le support. Fixez le bras sur le support avec la vis noire.

DE

Setzen Sie den Arm auf die Stütze und vergewissern Sie sich, dass er vollständig sitzt.
Hinweis: Stellen Sie sicher, dass sich zwischen dem Arm und der Stütze keine Lücke befindet. Befestigen Sie den Arm mit der schwarzen Schraube an der Stütze.

IT

Inserire il braccio sul supporto e assicurarsi che sia completamente in posizione.
Nota: controllare che non vi sia del vuoto tra il braccio e il supporto. Fissare il braccio al supporto con la vite nera.

ES

Inserte el brazo en el soporte y asegúrese de que encaje completamente en su lugar.
Nota: Asegúrese de que no hay ningún espacio entre el brazo y el soporte. Fije el brazo en el soporte con el tornillo negro.

PT

Insira o braço no suporte e verifique se está completamente no lugar.
Nota: Verifique se não há nenhum espaço entre o braço e o suporte. Fixe o braço no suporte com o parafuso de preto.

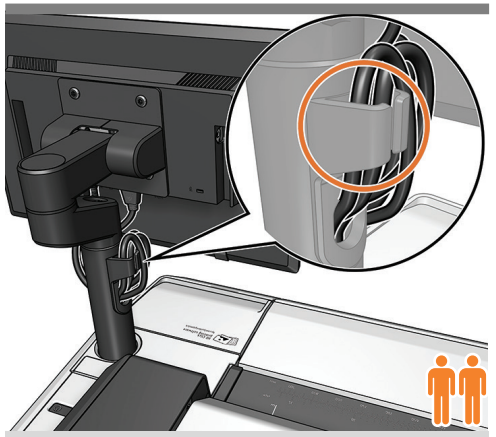
NL

Plaats de arm op de ondersteuning en zorg ervoor dat deze volledig op zijn plaats past.
Opmerking: Zorg ervoor dat er geen ruimte zit tussen de arm en de ondersteuning. Bevestig de arm met de zwarte schroef aan de ondersteuning.

AR

أدخل الذراع في الدعامة وتأكد أنه مثبت في مكانه تمامًا.
ملاحظة: تأكد أنه لا توجد فجوة بين الذراع والدعامة. ثبت الذراع في الدعامة باستخدام المسمار الأسود.

57



EN

Pass the cables through the gutter.

FR

Faites passer les câbles par la gouttière.

DE

Verlegen Sie die Kabel durch den Steg.

IT

Passare i cavi attraverso il margine interno.

ES

Pase los cables a través de la canaleta.

PT

Passe os cabos pela calha.

NL

Voer de kabels door de kabelgoot.

AR

مرر الكابلات عبر قناة الكابلات.

58



EN

Connect the cables to the front panel.

FR

Connectez les câbles sur le panneau avant.

DE

Schließen Sie die Kabel am Anzeigebildschirm an.

IT

Collegare i cavi al pannello frontale.

ES

Conecte los cables al panel frontal.

PT

Conecte os cabos ao painel frontal.

NL

Sluit de kabels op het front panel.

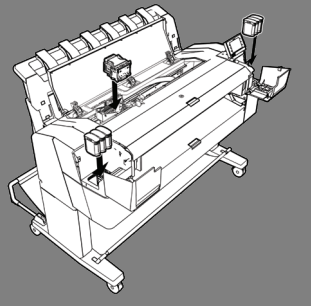
AR

وصل الكابلات باللوحة الأمامية.

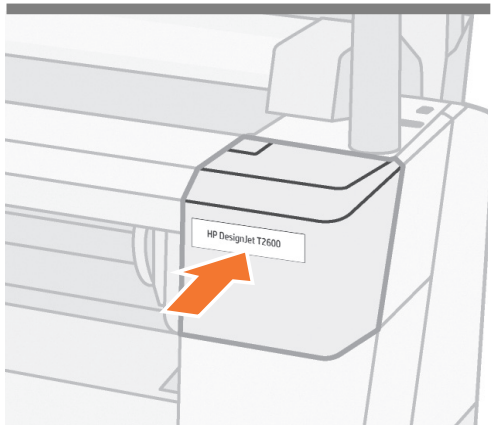
Set up the printer

- EN Set up the printer
- FR Configuration de l'imprimante
- DE Einrichten des Druckers
- IT Installazione della stampante
- ES Configuración de la impresora
- PT Instalar a impressora
- NL De printer opstellen
- AR إعداد الطابعة





59



EN Affix the appropriate nameplate to the printer. You will find it in the plastic bag, under the cables.

FR Apposez la plaque signalétique appropriée sur l'imprimante. Elle se trouve dans le sachet plastique sous les câbles.

DE Bringen Sie das passende Typenschild am Drucker an. Sie finden es in der Plastiktüte unter den Kabeln.

IT Applicare la targhetta appropriata alla stampante, che si trova nel sacchetto di plastica sotto i cavi.

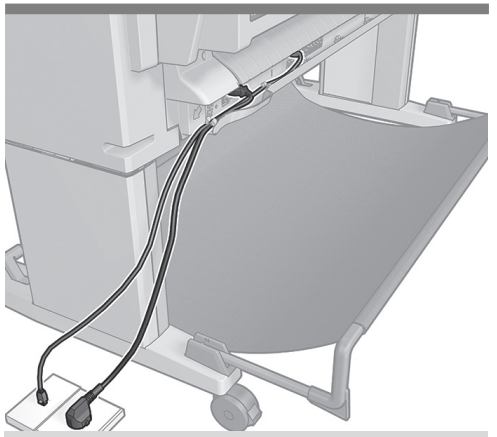
ES Coloque la etiqueta adecuada en la impresora. La encontrará en la bolsa de plástico, debajo de los cables.

PT Fixe a placa de identificação apropriada na impressora. Irá encontrá-la na embalagem plástica, sob os cabos.

NL Bevestig het juiste naamplaatje op de printer. U vindt het naamplaatje in de plastic zak, onder de kabels.

AR ثبّت لوحة الاسم المناسبة على الطابعة. ستجدها في الحقيبة البلاستيكية أسفل الكابلات.

60



EN **IMPORTANT:** Attach the cables into the clamps: route the cables to the side that you wish to attach the power cable to an outlet from; to the left shown in this step, to the right shown in the next step.

FR **IMPORTANT :** fixez les câbles dans les colliers : faites passer les câbles sur le côté où vous désirez brancher le câble d'alimentation à une prise ; sur la gauche indiquée dans cette étape, sur la droite indiquée dans l'étape suivante.

DE **WICHTIG:** Befestigen Sie die Kabel in der Halterung: Führen Sie die Kabel auf die Seite, an der Sie das Netzkabel von einer Steckdose aus anschließen möchten; links in diesem Schritt, rechts im nächsten Schritt.

IT **IMPORTANTE:** fissare i cavi nei morsetti: far passare i cavi sul lato da cui si desidera collegare il cavo di alimentazione a una presa; in questo passaggio, viene mostrata la disposizione a sinistra; in quello successivo viene mostrata la disposizione a destra.

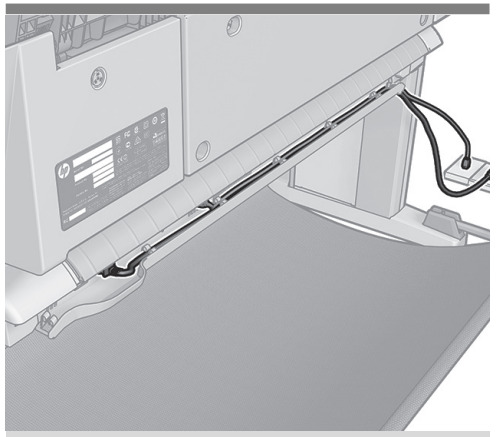
ES **IMPORTANTE:** Coloque los cables en las abrazaderas: pase los cables hacia el lado en el que desee conectar el cable de alimentación a una toma; en este paso se muestran los cables hacia la izquierda y en el paso siguiente, hacia la derecha.

PT **IMPORTANTE:** Conecte os cabos nos grampos: passe os cabos para o lado da tomada a ser usada para conectar o cabo de alimentação; esta etapa mostra o lado esquerdo, enquanto a próxima etapa mostra o lado direito.

NL **BELANGRIJK:** Sluit de kabels aan via de klemmen: leg de kabels aan de kant waar u de voedingskabel wilt verbinden met een stopcontact; naar links wordt getoond in deze stap, naar rechts wordt weergegeven in de volgende stap.

AR **هام:** وصل الكابلات بالمشابك: وجِّه الكابلات إلى الاتجاه الذي ترغب فيه لتوصيل كابل الطاقة بأحد المخارج، إلى اليسار الموضح في هذه الخطوة، إلى اليمين الموضح في الخطوة التالية.

61



EN Power cables attached to the right.

FR Les câbles d'alimentation branchés sur la droite.

DE Netzkabel rechts angeschlossen.

IT Cavi di alimentazione fissati a destra.

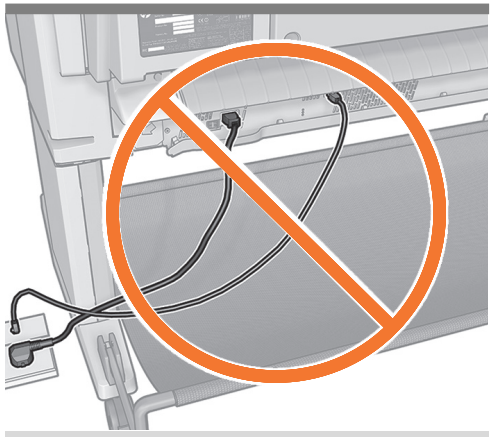
ES Cables de alimentación colocados hacia la derecha.

PT Cabos de alimentação conectados à direita.

NL Voedingskabels rechts vastgemaakt.

AR كابلات الطاقة متصلة باليمين.

62



EN **Note:** make sure that the cables do not hang out in order to avoid jams when printing to the basket.

FR **Remarque :** Assurez-vous que les câbles ne pendent pas afin d'éviter les bourrages papier lors de l'impression avec le panier.

DE **Hinweis:** Vergewissern Sie sich, dass die Kabel nicht heraushängen, um Staus beim Drucken zur Ablage zu vermeiden.

IT **Nota:** verificare che i cavi non sporgano al fine di evitare inceppamenti quando si inviano le stampe al raccoglitore.

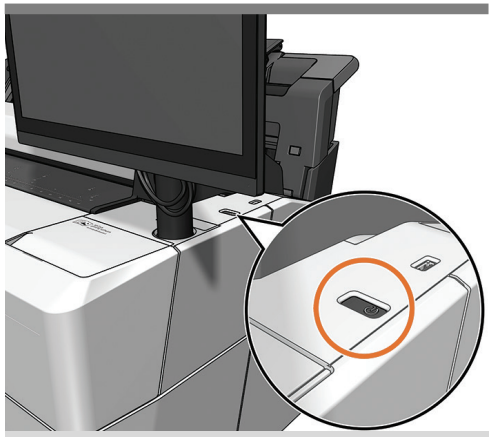
ES **Nota:** asegúrese de que los cables no cuelguen con el fin de evitar atascos cuando se imprima en la cesta.

PT **Nota:** certifique-se de que os cabos não fiquem pendurados para evitar congestionamentos durante a impressão para o cesto.

NL **Let op:** zorg dat de kabels niet loshangen om storingen te voorkomen bij het afdrukken naar de mand.

AR **ملاحظة:** تأكد أن الكابلات غير معلقة إلى الخارج لتجنب الانحشار عند الطباعة إلى السلة.

63



EN **IMPORTANT:** Connect the LAN and power cable. Switch the printer on. Lock the wheels.

FR **IMPORTANT :** Connectez le câble LAN et celui d'alimentation. Une fois tous les câbles connectés, allumez l'imprimante. Verrouiller les roues.

DE **WICHTIG:** Schließen Sie LAN- und Netzkabel an. Sobald alle Kabel verbunden sind, schalten Sie den Drucker ein. Verriegeln Sie die Räder.

IT **IMPORTANTE:** collegare il cavo LAN e di alimentazione. Una volta collegati tutti i cavi, accendere la stampante. Bloccare le ruote.

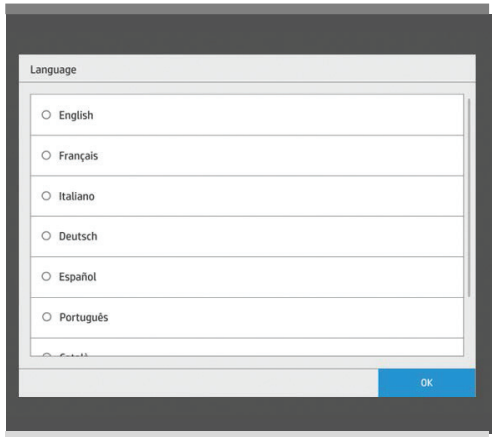
ES **IMPORTANTE:** conecte el cable de alimentación y el cable LAN. Una vez que todos los cables estén conectados, encienda la impresora. Bloquee las ruedas.

PT **IMPORTANTE:** Conecte os cabos de alimentação e LAN. Após a conexão de todos os cabos, ligue a impressora. Trave as rodas.

NL **BELANGRIJK:** Sluit de LAN- en voedingskabel aan. Zet uw printer aan wanneer alle kabels zijn aangesloten. Vergrendel de wieltjes.

AR **هام:** الاتصال بشبكة الاتصال المحلية (LAN) وتوصيل كابل الطاقة.عند اتصال جميع الكابلات، قم بتشغيل الطابعة.اقفل العجلات.

64



Select your language on the touch screen, and confirm it.

Sélectionnez votre langue sur l'écran tactile et confirmez-la.

Wählen Sie Ihre Sprache auf dem Touchscreen aus und bestätigen Sie sie.

Selezionare la lingua sullo schermo tattile e confermarla.

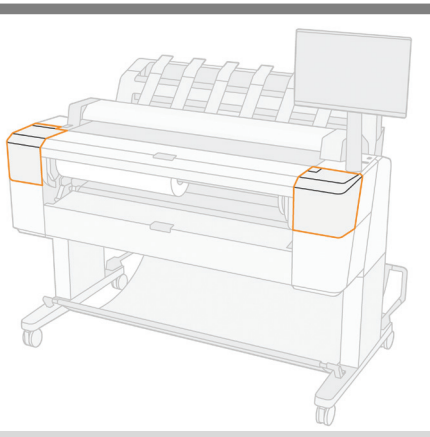
Seleccione el idioma en la pantalla táctil y confirme la selección.

Selecione o idioma na tela sensível ao toque e confirme-o.

Selecteer uw taal op het aanraakscherm en bevestig.

حدد لغتك على شاشة اللمس ثم قم بالتأكيد

65



The front panel will ask you to install the ink cartridges.

Le panneau de commande vous invitera à installer les cartouches d'encre.

Auf dem Bedienfeld wird angezeigt, dass die Tintenpatronen eingesetzt werden sollen.

Sul pannello frontale viene richiesto di installare le cartucce di inchiostro.

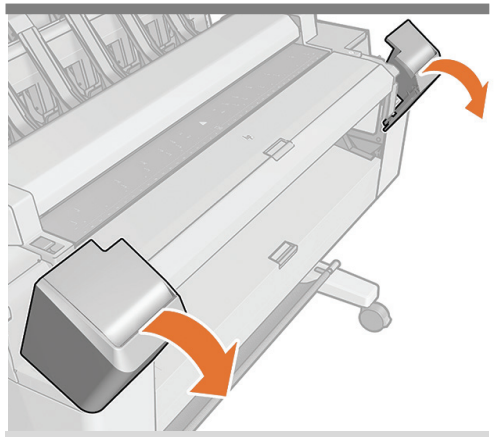
En el panel frontal se le pedirá que instale los cartuchos de tinta.

O painel frontal solicitará que você instale os cartuchos de tinta.

Het voorpaneel vraagt u om de inktpatronen te installeren.

ستطلب منك اللوحة الأمامية تركيب خراطيش الحبر.

66



Open the ink cartridge covers (left and right).

Ouvrez les couvercles de cartouche d'encre (gauche et droite).

Öffnen Sie die Tintenpatronenabdeckungen (links und rechts).

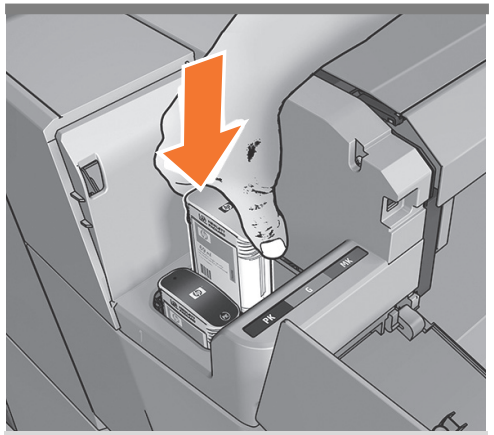
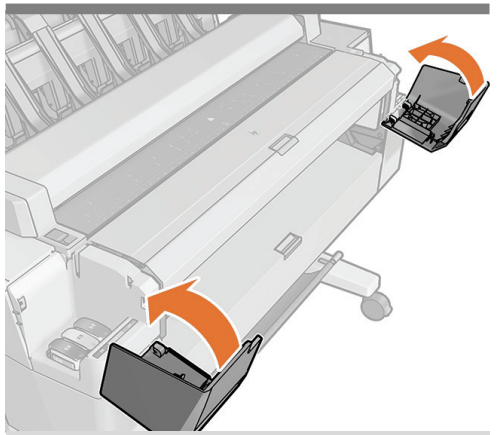
Aprire i coperchi delle cartucce di inchiostro (sinistro e destro).

Abra las cubiertas de los cartuchos de tinta (izquierda y derecha).

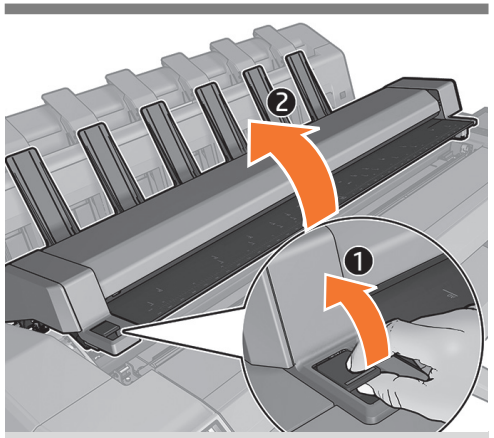
Abra as capas dos cartuchos de tinta (esquerdo e direito).

Open de omslagbladen van de inktpatroon (links en rechts).

افتح أغطية خرطوشة الحبر (الأيسر والأيمن).

67	68	69	70
			
EN Shake all the ink cartridges.	Insert the ink cartridges: black, gray, and matte black on the left, cyan, magenta, and yellow on the right.	Close the ink cartridge covers (left and right).	The printer will now prepare the ink system for use. When the process finishes a message appears asking you to open the window.
FR Secouez toutes les cartouches d'encre.	Insérez les cartouches d'encre : noir, gris et noir mat sur la gauche, cyan, magenta et jaune sur la droite.	Fermez les couvercles des cartouches d'encre (gauche et droite).	L'imprimante va maintenant préparer le système d'encre aux fins d'utilisation. Lorsque le processus se termine, un message apparaît pour vous demander d'ouvrir le capot.
DE Schütteln Sie alle Tintenpatronen.	Setzen Sie die Tintenpatronen ein: Schwarz, Grau und Mattschwarz auf der linken Seite, Cyan, Magenta und Gelb auf der rechten Seite.	Schließen Sie die Tintenpatronenabdeckungen (links und rechts).	Der Drucker bereitet jetzt das Tintensystem auf die Verwendung vor. Nach Ende des Prozesses wird eine Meldung angezeigt, mit der Aufforderung zum Öffnen des Fensters.
IT Agitare tutte le cartucce di inchiostro.	Inserire le cartucce di inchiostro: nero, grigio e nero opaco a sinistra, ciano, magenta e giallo a destra.	Chiudere i coperchi delle cartucce (sinistro e destro).	Gli inchiostri vengono preparati per l'utilizzo. Al termine del processo, viene visualizzato un messaggio che chiede di aprire lo sportello.
ES Agite todos los cartuchos de tinta.	Inserte los cartuchos de tinta: los de color negro, gris y negro mate a la izquierda, y los de color cian, magenta y amarillo, a la derecha.	Cierre las cubiertas de los cartuchos de tinta (izquierda y derecha).	Ahora la impresora preparará el sistema de tinta para su uso. Cuando el proceso finalice, se mostrará un mensaje en el que se le pedirá que abra la ventana.
PT Sacuda todos os cartuchos de tinta.	Insira os cartuchos de tinta: preto, cinza, e preto fosco à esquerda, ciano, magenta e amarelo à direita.	Feche as capas dos cartuchos de tinta (esquerdo e direito).	A impressora agora preparará o sistema de tinta a ser utilizado. Quando o processo for concluído, uma mensagem será exibida solicitando que abra a janela.
NL Schud alle inktpatronen.	Plaats de inktpatronen: zwart, grijs en mat zwart aan de linkerkant, cyaan, magenta en geel aan de rechterkant.	Sluit de omslagbladen van de inktpatroon (links en rechts).	De printer bereidt nu het inktsysteem voor gebruik voor. Wanneer het proces is voltooid, wordt er een melding weergegeven waarin u wordt gevraagd om het venster te openen.
AR رج جميع خراطيش الحبر.	أدخل خراطيش الحبر: الأسود والرمادي والأسود غير اللامع على اليسار والسماوي والأرجواني والأصفر على اليمين.	اغلق أغطية خرطوشة الحبر (الأيسر والأيمن).	سوف تُعِد الطابعة الآن نظام الحبر للاستخدام. عند الانتهاء من العملية، ستظهر رسالة تطلب منك فتح النافذة.

71



EN When prompted, open the scanner window.

FR Lorsque vous y êtes invité, ouvrez le capot du scanner.

DE Öffnen Sie das Scannerfenster, wenn Sie dazu aufgefordert werden.

IT Quando richiesto, aprire la finestra dello scanner.

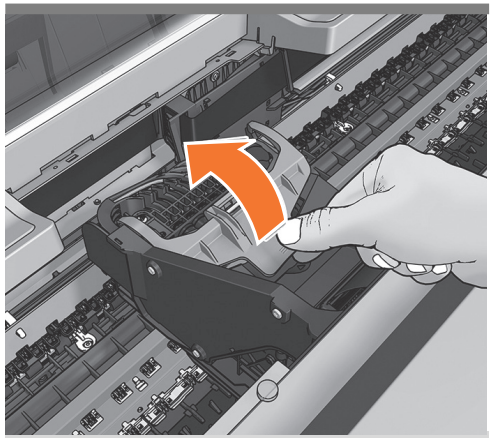
ES Abra la ventana del escáner cuando se le indique.

PT Quando solicitado, abra a janela do scanner.

NL Open het scannervenster wanneer hierom wordt gevraagd.

AR عند الطلب، افتح نافذة الماسحة الضوئية.

72



Lift up the printhead cover handle.

Soulevez la poignée du couvercle de la tête d'impression.

Heben Sie den Griff der Druckkopfabdeckung an.

Sollevare la maniglia del coperchio della testina di stampa.

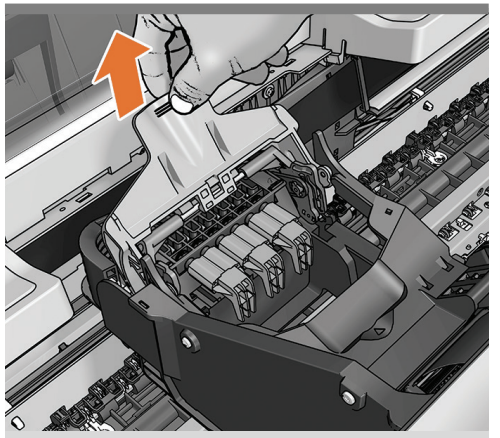
Levante el asa de la cubierta del cabezal de impresión.

Levante a alça da tampa do cabeçote de impressão.

Plaats de hendel van de printkopklep omhoog.

ارفع مقبض غطاء رأس الطباعة إلا أعلي.

73



Pull the blue handle up as far as it will go.

Tirez la poignée bleue vers le haut au maximum.

Ziehen Sie den blauen Griff so weit wie möglich nach oben.

Estrarre la maniglia blu il più possibile.

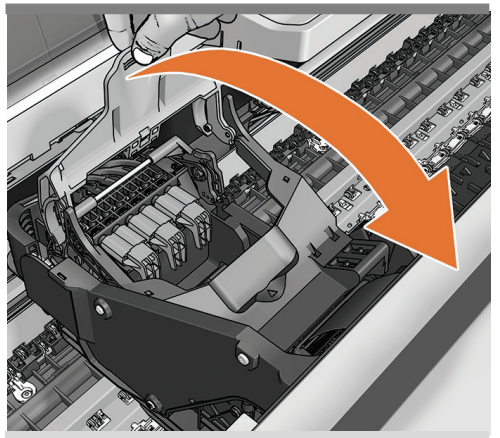
Tire del asa azul hacia arriba hasta el máximo posible.

Puxe a alça azul para cima o máximo possível.

Trek de blauwe hendel zo ver mogelijk omhoog.

اسحب المقبض الأزرق إلى الأعلى لأقصى قدر ممكن.

74



Open the printhead cover by pulling the handle down.

Ouvrez le couvercle de la tête d'impression en tirant sur la poignée vers le bas.

Öffnen Sie die Druckkopfabdeckung, indem Sie den Griff nach unten ziehen.

Aprire il coperchio della testina di stampa abbassando la maniglia.

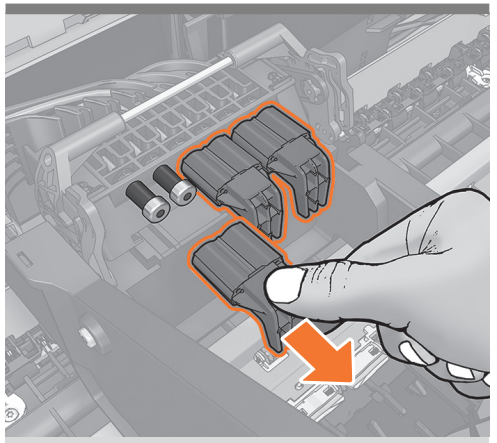
Abra la cubierta del cabezal de impresión; para ello, empuje el asa hacia abajo.

Abra a tampa do cabeçote de impressão, empurrando a alça para baixo.

Open de printkopklep door de hendel naar beneden te plaatsen.

افتح غطاء رأس الطباعة من خلال سحب المقبض إلى أسفل.

75



EN Remove the orange caps from inside the carriage.

FR Retirez les capuchons orange de l'intérieur du chariot.

DE Entfernen Sie die orangefarbenen Schutzkappen im Wagen.

IT Rimuovere le protezioni arancioni dall'interno del carrello.

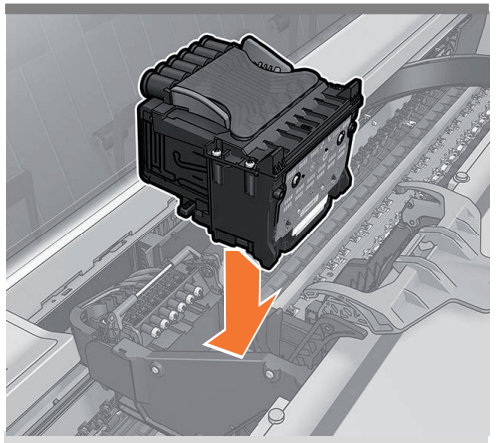
ES Quite las tapas naranjas del interior del carro.

PT Remova as tampas laranjas de dentro do carro.

NL Verwijder de oranje doppen van de binnenzijde van de wagen.

AR أزل السدادات البرتقالية من داخل الحامل.

76



EN Insert the printhead.

FR Insérez la tête d'impression.

DE Setzen Sie den Druckkopf ein.

IT Inserire la testina di stampa.

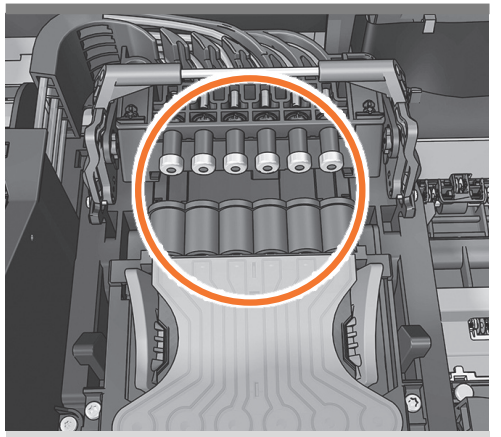
ES Inserte el cabezal de impresión.

PT Insira o cabeçote de impressão.

NL Plaats de printkop.

AR أدخل رأس الطباعة.

77



EN Check the printhead is correctly alligned.
Note: do not insert the nozzles yet.

FR Vérifiez que la tête d'impression est correctement alignée.
Remarque : n'insérez pas les buses pour l'instant.

DE Überprüfen Sie, ob der Druckkopf richtig ausgerichtet ist.
Hinweis: Setzen Sie die Düsen noch nicht ein.

IT Controllare che la testina di stampa sia allineata correttamente. **Nota:** non inserire ancora gli ugelli.

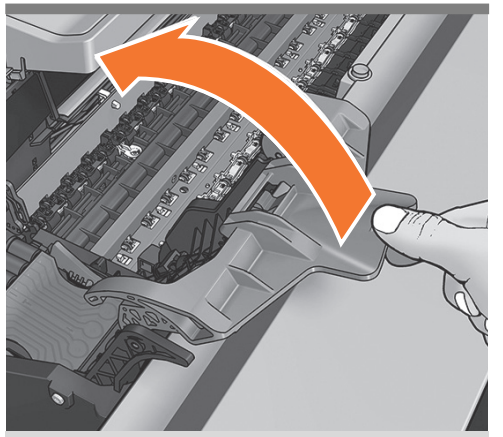
ES Compruebe que el cabezal de impresión esté bien alineado.
Nota: no inserte todavía los inyectores.

PT Verifique se o cabeçote de impressão está alinhado corretamente.
Nota: não insira os bocais ainda.

NL Controleer of de printkop goed is uitgelijnd.
Let op: plaats de spuitstukken nog niet.

AR تأكد من محاذاة رأس الطباعة بشكل صحيح.
ملاحظة: لا تدخل الفوهات بعد.

78



EN Lift the printhead cover handle.

FR Soulevez la poignée du couvercle de la tête d'impression.

DE Heben Sie den Griff der Druckkopfabdeckung an.

IT Sollevare la maniglia del coperchio della testina di stampa.

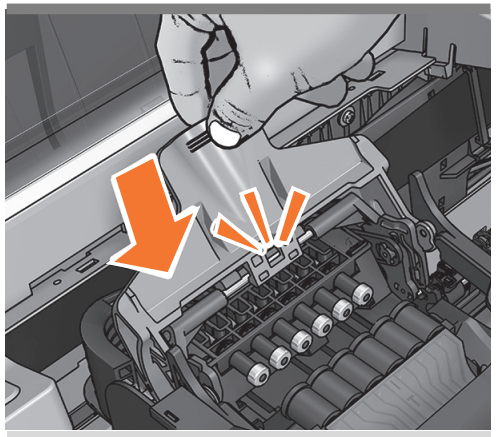
ES Levante el asa de la cubierta del cabezal de impresión.

PT Levante a alça da tampa do cabeçote de impressão.

NL Til de hendel van de printkopklep omhoog.

AR ارفع مقبض غطاء رأس الطباعة.

79



EN Push the handle down to clip the cover to the bar.

FR Poussez la poignée vers le bas pour attacher le couvercle à la barre.

DE Drücken Sie die Griff nach unten, um die Abdeckung am Steg zu befestigen.

IT Spingere la maniglia per agganciare il coperchio alla barra.

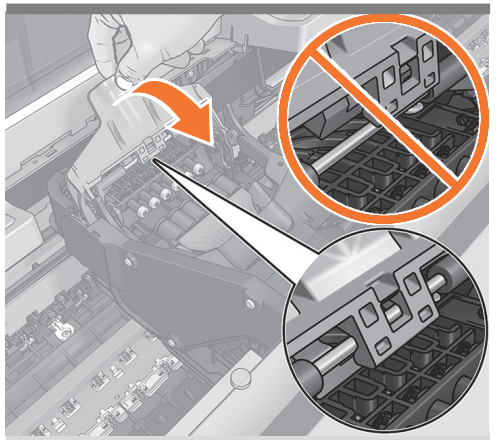
ES Empuje el asa hacia abajo para encajar la cubierta en la barra.

PT Empurre a alça para baixo prender a tampa na barra.

NL Duw de hendel omlaag om de afdekking in de balk te klikken.

AR ادفع المقبض لأسفل لشبك الغطاء بالقضيب.

80



EN Pull the handle down to close the cover.

FR Tirez sur la poignée vers le bas pour fermer le couvercle.

DE Ziehen Sie den Griff nach unten, um die Abdeckung zu schließen.

IT Tirare la maniglia verso il basso per chiudere il coperchio.

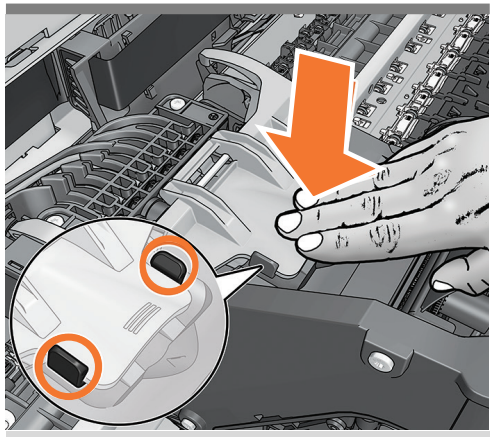
ES Baje el asa para cerrar la cubierta.

PT Puxe a alça para baixo para fechar a tampa.

NL Trek de hendel omlaag om de klep te sluiten.

AR اسحب المقبض لأسفل لغلق الغطاء.

81



EN Push down to close the cover completely.

FR Poussez vers le bas pour fermer le couvercle complètement.

DE Drücken Sie die Abdeckung nach unten, um sie vollständig zu schließen.

IT Chiudere il coperchio completamente spingendo verso il basso.

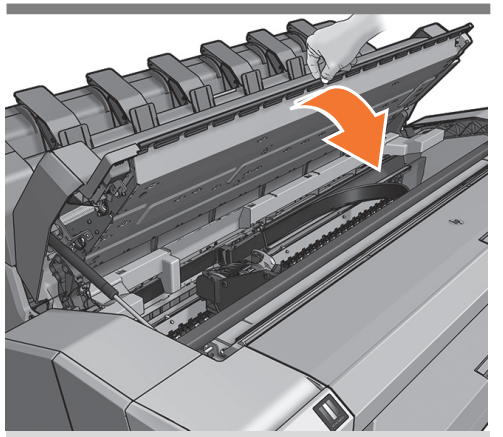
ES Presione hacia abajo para cerrar la cubierta por completo.

PT Empurre para baixo para fechar a tampa completamente.

NL Duw omlaag om de klep volledig te sluiten.

AR ادفع لأسفل لغلق الغطاء تمامًا.

82



EN Close the scanner window and press OK.

FR Fermez le capot du scanner et appuyez sur OK.

DE Schließen Sie das Scannerfenster und drücken Sie OK.

IT Chiudere la finestra dello scanner e premere OK.

ES Cierre la ventana del escáner y pulse OK.

PT Feche a janela do scanner e pressione OK.

NL Sluit het scannervenster en druk op OK.

AR أغلق نافذة الماسح الضوئي ثم اضغط على OK (موافق).

83



EN The tubes will now fill. This will take about 10 minutes; please wait until completed before continuing.

FR Les tubes vont maintenant se remplir. Ceci prendra environ 10 minutes. Veuillez patienter jusqu’à ce que ce soit terminé avant de continuer.

DE Die Schläuche werden jetzt gefüllt. Dieser Vorgang nimmt etwa 10 Minuten in Anspruch. Warten Sie, bis der Vorgang abgeschlossen ist, bevor Sie fortfahren.

IT A questo punto si riempiranno i tubi. Questa operazione richiede circa 10 minuti. Attendere la fine del processo prima di continuare.

ES Los tubos se empezarán a llenar. Este proceso dura unos 10 minutos; espere hasta que termine antes de continuar.

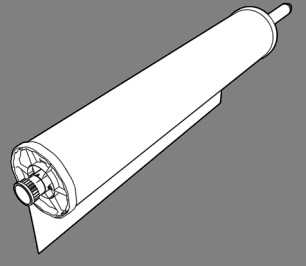
PT Os tubos agora serão preenchidos. Isso levará cerca de 10 minutos; aguarde o término para continuar.

NL De inktbuisjes worden nu gevuld. Dit duurt ongeveer 10 minuten; wacht totdat dit proces is voltooid voordat u doorgaat.

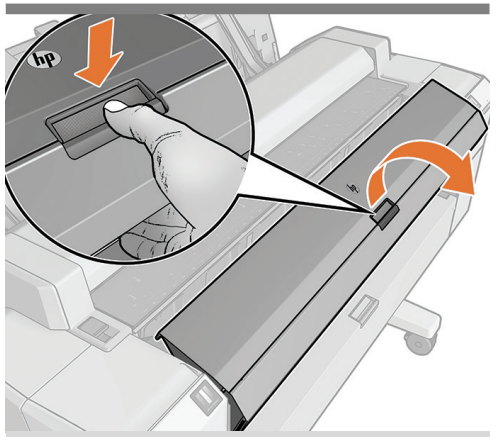
AR ستمتلئ الأنابيب الآن. قد يستغرق هذا حوالي عشر دقائق. يرجى الانتظار حتى الانتهاء قبل الاستمرار.

EN Load the paper
FR Chargement du papier
DE Laden von Papier
IT Caricamento della carta
ES Carga del papel
PT Coloque o papel
NL Plaats het papier
AR تحميل الورق





84



Push the latch, and open the upper front roll cover.

Poussez le loquet, puis ouvrez le capot du rouleau avant supérieur.

Drücken Sie auf die Verriegelung, und öffnen Sie die obere vordere Rollenabdeckung.

Spingere il fermo e aprire il coperchio anteriore superiore del rotolo.

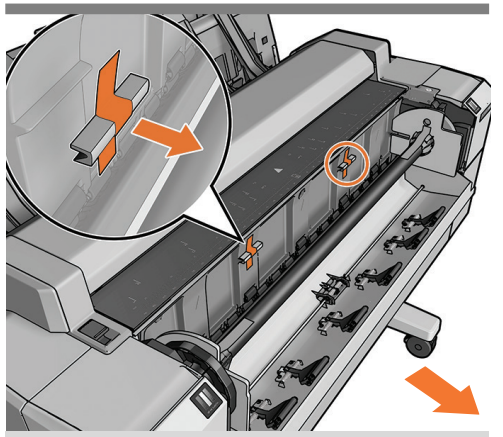
Pulse el pestillo y abra la cubierta superior frontal del rollo.

Empurre a trava e abra a tampa do rolo superior frontal.

Druk op de vergrendeling en open de bovenste rolklep aan de voorkant.

ادفع المزلاج ثم افتح غطاء الأسطوانة العلوية الأمامية.

85



Remove the orange tapes and two small carton pieces.

Retirez les adhésifs oranges et les petits éléments en carton.

Entfernen Sie das orangefarbene Klebeband und die beiden kleinen Kartonteile.

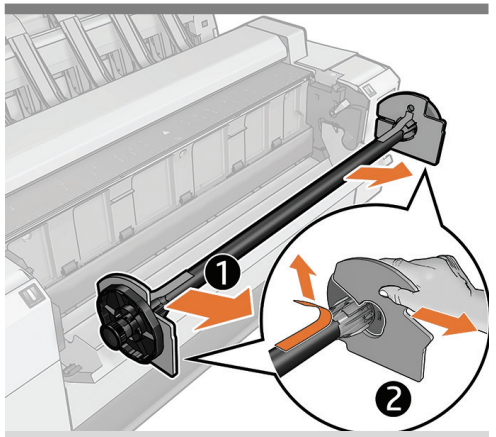
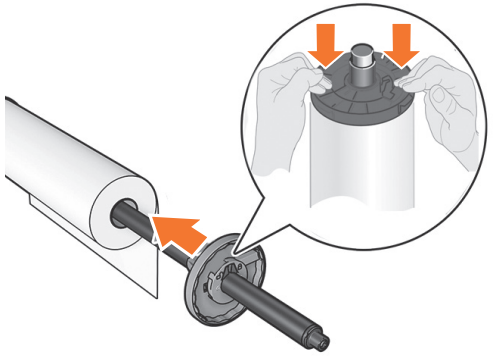
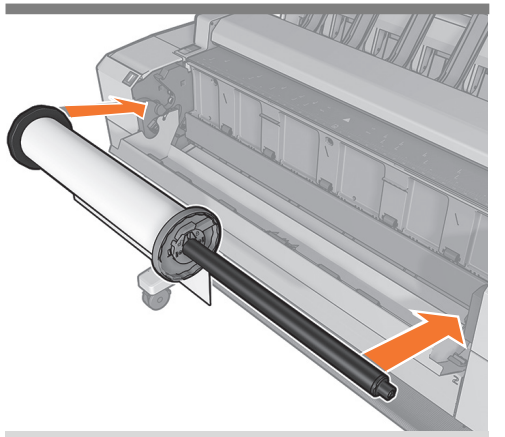
Rimuovere i nastri arancioni e i due pezzetti di cartone.

Retire las cintas de color naranja y las dos piezas pequeñas de cartón.

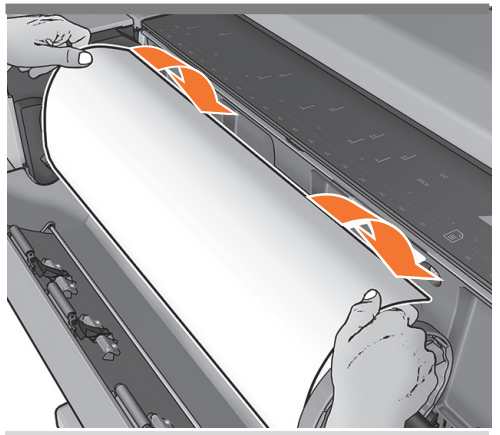
Remova as fitas laranjas e os dois pequenos pedaços de papelão.

Verwijder de oranje tapes en kleine kartonnen stukken.

أزل الشرائط البرتقالية وقطعتي الكارتون الصغيرتين.

86	87	88	89
			
EN Remove the spindle and remove the orange tape and carton piece.	If the blue removable stop is on the spindle, remove it.	Load the paper. Add the removable stop to the spindle to keep the roll in place. Push the removable stop towards the roll as far as it will go. **No gap should be left between stop and paper.**	Replace the spindle.
FR Retirez la bobine et retirez le ruban orange et le papier cartonné.	Si la butée amovible de couleur bleue se trouve sur la bobine, retirez-la.	Chargez le papier. Mettez la butée amovible sur la bobine pour maintenir le rouleau en place. Poussez au maximum la butée amovible sur le rouleau. **Il ne doit y avoir aucun espace entre la butée et le papier.**	Remplacez la bobine.
DE Entnehmen Sie die Spindel und entfernen Sie die orangefarbenen Klebestreifen und den Karton.	Wenn sich der blaue abnehmbare Anschlag auf der Spindel befindet, entfernen Sie ihn.	Legen Sie das Papier. Setzen Sie den Anschlag auf die Spindel auf, damit die Rolle gehalten wird. Schieben Sie den Anschlag so weit wie möglich nach innen. **Zwischen Anschlag und Papier darf keine Lücke sein.**	Tauschen Sie die Spindel aus.
IT Rimuovere il mandrino, il nastro arancione e il pezzo di cartone.	Se il dispositivo di arresto di colore blu è sul mandrino, rimuoverlo.	Caricare la carta. Aggiungere il fermo rimovibile al mandrino per mantenere il rotolo in sede. Spingere al massimo il fermo rimovibile verso il rotolo. **Non lasciare alcuno spazio tra il fermo e la carta.**	Rimontare il mandrino.
ES Quite el eje y retire la cinta de color naranja y la pieza de cartón.	Si el tope extraíble azul se encuentra en el eje, retírelo.	Cargue el papel. Coloque el tope extraíble en el eje para mantener el rollo en su sitio. Presione el tope extraíble hacia el rollo lo máximo que se pueda. **No debería quedar ningún espacio entre el tope y el papel.**	Sustituya el eje.
PT Remova o eixo, a fita laranja e o cartucho.	Se a parada azul removível estiver no eixo, retire-a.	Carregue o papel. Adicione a parada removível ao eixo para manter o rolo na posição. Empurre a parada removível na direção do rolo o máximo possível. **Não deve haver nenhuma folga entre a parada e o papel.**	Substitua o eixo.
NL Verwijder de as en verwijder vervolgens de oranje tape en het stuk karton.	Als de blauwe verwijderbare stop zich op de as bevindt, verwijder deze dan.	Laad het papier. Voeg de verwijderbare stop toe aan de as om de rol op zijn plaats te houden. Duw de verwijderbare stop zo ver als u kunt naar de rol. **Er mag geen gat zitten tussen de stop en het papier.**	Zet de as terug.
AR أزل عمود الدوران ثم أزل الشريط البرتقالي وقطعة الكارتون.	إذا كان عنصر الإيقاف الأزرق القابل للإزالة موجود على محور الدوران فقم بإزالته.	حمل الورق. ضع عنصر الإيقاف القابل للإزالة على محور الدوران للحفاظ على الورق في مكانه. ادفع عنصر الإيقاف القابل للإزالة باتجاه الأسطوانة بأقصى قدر يسمح به. **يجب ألا تكون هناك أية فراغات بين عنصر الإيقاف والورق.**	استبدال عمود الدوران.

90



EN Insert the paper edge into the printer.

FR Insérez le bord du papier dans l'imprimante.

DE Führen Sie die Papierkante in den Drucker ein.

IT Inserire il bordo della carta nella stampante.

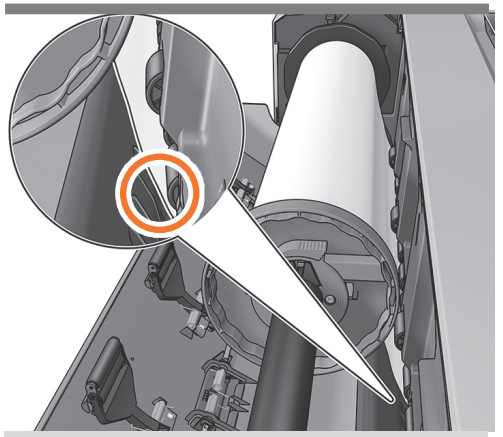
ES Inserte el borde del papel en la impresora.

PT Insira a borda do papel na impressora.

NL Plaats de het uiteinde van het papierrol in de printer.

AR ادخل حافة الورق داخل الطابعة.

91



EN Feed the paper into the printer.

FR Chargez le papier dans l'imprimante.

DE Legen Sie das Papier in den Drucker.

IT Alimentare la carta nella stampante.

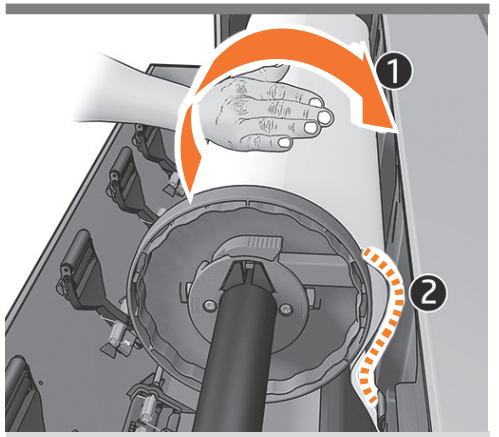
ES Introduzca el papel en la impresora.

PT Coloque o papel na impressora.

NL Laad het papier in de printer.

AR قم بتغذية الورق داخل الطابعة.

92



EN Roll the paper in.

FR Faites avancer le papier à l'intérieur.

DE Rollen Sie das Papier auf.

IT Arrotolandola verso l'interno.

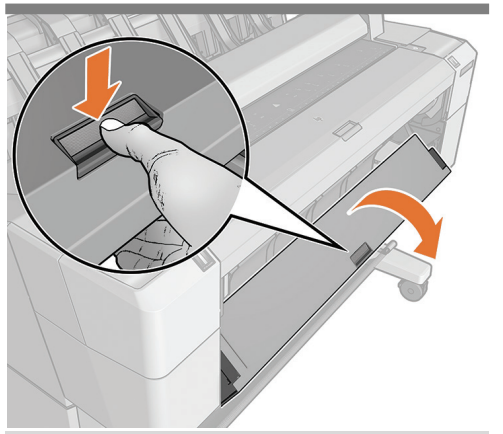
ES Enrolle el papel.

PT Role o papel para inseri-lo.

NL Rol het papier erin.

AR لف الورق بداخلها.

93



EN Follow steps 86 - 92 for the 2nd roll.

FR Suivez les étapes 86 à 92 pour le second rouleau.

DE Führen Sie die Schritte 86-92 für die zweite Rolle durch.

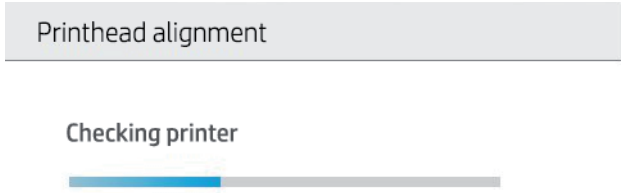
IT Seguire i passi da 86 a 92 per il secondo rotolo.

ES Siga los pasos del 86 al 92 para el segundo rollo.

PT Siga as etapas de 86 a 92 para o segundo rolo.

NL Voer stappen 86-92 uit voor de tweede rol.

AR اتبع الخطوات 86-92 للأسطوانة الثانية.



EN When the roll/rolls are loaded, the printer will align the printheads. This process involves printing, and needs the paper to have a straight leading edge.
Note: printhead alignment requires paper at least 24in (61cm) wide. Roll paper is recommended. At the end of the process, a print will exit to the basket, and another to the stacker.

FR Lorsque le ou les rouleaux sont chargés, l'imprimante alignera les têtes d'impression. Ce processus implique une impression et nécessite du papier avec un bord avant droit.
Remarque : L'alignement des têtes d'impression requiert du papier d'une largeur de 61 cm minimum (24 po). Le papier en rouleau est recommandé. A la fin du processus, une impression sortira dans le panier et une autre dans le chargeur.

DE Wenn die Rolle(n) geladen ist/sind, richtet der Drucker die Druckköpfe aus. Da während des Vorgangs ein Testmuster gedruckt wird, muss die führende Kante des Papiers gerade sein.
Hinweis: Für die Druckkopfausrichtung wird Papier mit einer Mindestbreite von 61 cm (24 Zoll) benötigt. Wir empfehlen Rollenpapier. Am Ende des Prozesses wird ein Ausdruck in die Ablage und einer in den Stapler ausgegeben.

IT Una volta caricati i rotoli, viene allineata la testina di stampa. Per questo processo che comporta una fase di stampa è necessario disporre di carta con un bordo di entrata diritto.
Nota: l'allineamento della testina di stampa richiede carta di larghezza di almeno 61 cm. Si consiglia l'utilizzo di un rotolo di carta. Al termine del processo, una stampa verrà inviata al raccoglitore e l'altra all'impilatore.

ES Cuando se hayan cargado los rollos, la impresora empezará a alinear los cabezales de impresión. En este proceso se imprimirá, por lo que se necesitará papel que tenga un borde frontal recto.
Nota: la alineación de los cabezales de impresión requiere un papel que tenga como mínimo 61 cm de ancho. Se recomienda utilizar papel en rollo. Al final del proceso, una impresión saldrá a la cesta y otra, a la apiladora.

PT Quando o(s) rolo(s) estiverem carregados, a impressora alinhará os cabeçotes de impressão. Esse processo envolve impressão, e é necessário que o papel esteja com a borda da frente esticada.
Nota: O alinhamento dos cabeçotes de impressão requer pelo menos 61 cm (24 pol.) de largura. É recomendado usar papel do rolo. No final do processo, um papel impresso irá para o cesto e outro, para o empilhador.

NL Wanneer de rol/rollen zijn geladen, lijnt de printer de printkoppen uit. Dit proces omvat afdrukken waarbij het papier een rechte voorste rand moet hebben.
Let op: uitlijning printkop vereist papier van minstens 61 cm breed. Papierrol is aanbevolen. Aan het einde van de procedure, komt een afdruk in de mand terecht en een andere in de de stapelaar.

AR عند تحميل الأسطوانة/الأسطوانات، ستقوم الطابعة بمحاذاة رؤوس الطباعة. تتضمن هذه العملية الطباعة وتحتاج إلى استخدام الورق للحصول على حافة أمامية مستوية.
ملاحظة: تتطلب محاذاة رأس الطباعة ورق يصل عرضه إلى 24 بوصة على الأقل (61 سم). ينصح بورق الأسطوانة. في نهاية العملية، ستخرج النسخة المطبوعة إلى السلة وتخرج نسخة أخرى إلى المكدس.

EN Connectivity and Mobile Printing

1 - Make sure that your printer is correctly connected to the Internet.
2 - Enable the services during initial setup of the printer, or later following the instructions in the front panel. The printer may need to restart if the firmware has updated.
3-With HP Mobile Printing Solutions you can print straight from your smartphone or tablet in just a few simple steps wherever you are; using your mobile device OS or sending an email to your printer with a PDF, TIF or JPEG attachment.
For more information check: http://www.hp.com/go/designjetmobility

FR Connectivité et impression mobile

1 - Vérifiez que l'imprimante est correctement connectée à Internet.
2 - Activez les services Web lors de la configuration initiale de l'imprimante, ou ultérieurement, en suivant les instructions qui s'affichent sur le panneau avant. Si le micrologiciel est mis à jour, le redémarrage de l'imprimante peut être nécessaire.
3- Les solutions d'impression mobiles HP vous permettent d'imprimer directement à partir de votre smartphone ou de votre tablette en quelques étapes simples, où que vous soyez, à l'aide du système d'exploitation de votre périphérique portable ou en envoyant un courrier électronique à votre imprimante avec une pièce jointe au format PDF, TIF ou JPEG.
Pour plus d'informations, consultez le site Web suivant :
http://www.hp.com/go/designjetmobility

DE Verbindung und HP Mobile Printing

1 - Stellen Sie sicher, dass Ihr Drucker korrekt mit dem Internet verbunden ist.
2 - Aktivieren Sie Webdienste während der Inbetriebnahme des Druckers oder später, indem Sie den Anweisungen auf dem Bedienfeld folgen
3- Mit HP Mobile Printing Solutions können Sie mit wenigen einfachen Schritten direkt von Ihrem Smartphone oder Tablet drucken, egal, wo Sie sich gerade befinden; über das Betriebssystem Ihres Mobilgeräts oder durch Senden einer E-Mail mit PDF-, TIFF- oder JPEG-Anhang an den Drucker.
Weitere Informationen finden Sie unter:
http://www.hp.com/go/designjetmobility

IT Connettività e soluzioni “”mobili”” per la stampa

1 - Assicurarsi che la stampante sia correttamente connessa a Internet.
2 - Abilitare i servizi Web durante la procedura di configurazione iniziale della stampante o in una fase successiva seguendo le istruzioni visualizzate sul pannello frontale. Se viene eseguito l'aggiornamento del firmware, potrebbe essere necessario riavviare la stampante.
3- Con le soluzioni di stampa mobile HP è possibile stampare direttamente dallo smartphone o dal tablet in pochi semplici passi ovunque ci si trovi, utilizzando il sistema operativo del proprio dispositivo mobile o inviando un messaggio e-mail alla stampante con un allegato PDF, TIF o JPEG.
Per ulteriori informazioni, visitate il sito:
http://www.hp.com/go/designjetmobility

ES Conectividad e impresión desde dispositivos móviles

1 - Asegúrese de que su impresora esté correctamente conectada a Internet.
2 - Active los servicios web durante la configuración inicial de la impresora, o más adelante mediante las instrucciones del panel frontal. Puede que necesite reiniciar la impresora si el firmware se ha actualizado.
3- Con las soluciones de impresión móvil HP puede imprimir directamente desde su smartphone o tablet en tres pasos sencillos desde donde se encuentre; con el sistema operativo del dispositivo móvil o enviando un correo electrónico a su impresora con un archivo PDF, TIF o JPEG adjunto.
Para obtener más información, visite:
http://www.hp.com/go/designjetmobility

PT Conectividade e impressão móvel

1 - Assegure-se de que sua impressora esteja conectada corretamente à Internet.
2 - Ative os Serviços de web durante a configuração inicial da impressora ou mais tarde, seguindo as instruções no painel frontal. Poderia ser necessário reiniciar a impressora se o firmware foi atualizado.
3- Com as soluções HP Mobile Printing, é possível imprimir direto de seu smartphone ou tablet, em poucas etapas, onde quer que você esteja; utilizando o sistema operacional de seu dispositivo móvel ou enviando um e-mail para a impressora com anexos em PDF, TIF ou JPEG.
Para obter mais informações, acesse:
http://www.hp.com/go/designjetmobility

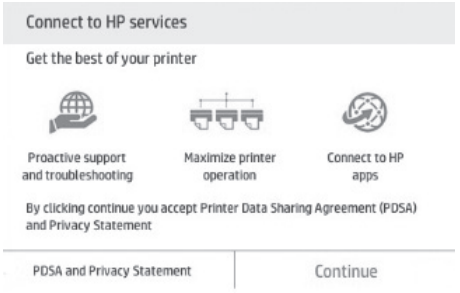
NL Connectiviteit en mobiel afdrukken

1 - Zorg ervoor dat de printer correct is verbonden met het internet.
2 - Schakel webdiensten in tijdens de eerste installatie van de printer of door later de instructies op het voorpaneel te volgen. De printer dient mogelijk opnieuw te worden opgestart als de firmware is bijgewerkt.
3-Met HP Mobile Printing Solutions kunt u overal rechtstreeks vanaf uw smartphone of tablet afdrukken in slechts enkele simpele stappen: Gebruik het OS van uw mobiele apparaat of zend een e-mail naar uw printer met een PDF-, TIFF- of JPEG-bijlage.
Kijk voor meer informatie op:
http://www.hp.com/go/designjetmobility

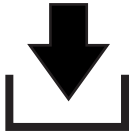
AR الاتصال والطباعة باستخدام الأجهزة المحمولة

1 - تأكد من اتصال طابعتك بشكل صحيح بالإنترنت.
خدمات الويب(أثناء الإعداد الأولي أو لاحقًا باتباع الإرشادات الموجودة على اللوحة الأمامية. ربما (Web Services)
2 - قم بتمكين
تتطلب الطابعة إعادة بدء التشغيل إذا تم تحديث البرنامج الثابت.
يمكنك الطباعة مباشرة من هاتفك الذكي أو من الحاسب اللوحي باتباع بعض ،HP Mobile -
3 باستخدام حلول الطباعة
الخطوات أينما كنت باستخدام نظام التشغيل الخاص بالجهاز المحمول PDF أو من خلال إرسال بريد إلكتروني لطابعتك بملف كمرفق. JPEG أو TIF أو
لمزيد من المعلومات راجع: http://www.hp.com/go/designjetmobility

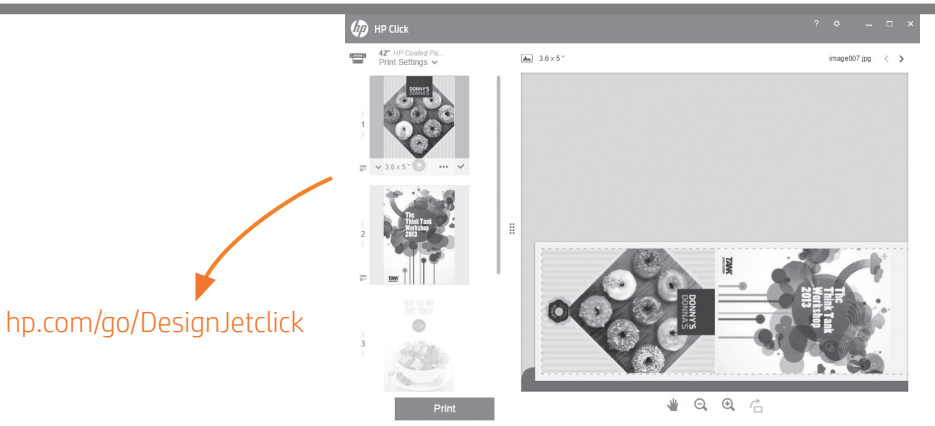
95



96



97



EN

The connectivity wizard will now start and take you step by step through connecting your printer to the internet. Follow the instructions. Take note of the printer's email address for email printing.

Install the product software on your computer. Download it from: www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers Be sure to follow the software installation instructions.

Radically simplify the printing experience: For Windows and Mac - Install the new large format printing software and simplify print-ready file generation. Auto-discover printers, quickly prepare PDF, JPEG, Tiff and HPGL/2 documents, avoid trial and error with PDF error checks and real-time print preview. Download from: www.hp.com/go/designjetclick

FR

L'Assistant de connectivité va maintenant démarrer et vous guider pas à pas pour connecter votre imprimante à Internet. Suivez les instructions. Notez l'adresse e-mail de l'Printer pour l'impression électronique.

Installation du logiciel du produit à partir de : www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers. Suivez scrupuleusement les consignes d'installation du logiciel.

L'impression on ne peut plus simple : Pour Windows et Mac : installez le nouveau logiciel d'impression pour imprimantes grand format et simplifiez la production de fichiers prêts à imprimer. Profitez des avantages suivants : découverte automatique des imprimantes, préparation rapide des documents PDF, JPEG, Tiff et HPGL/2, vérification des erreurs PDF et aperçu en temps réel pour une réussite du premier coup. Téléchargez à partir du site : www.hp.com/go/designjetclick

DE

Der Konnektivitätsassistent führt Sie Schritt für Schritt durch den Anschluss des Druckers an das Internet. Folgen Sie den Anweisungen. Notieren Sie sich die E-Mail-Adresse Ihres Druckers für die E-Mail-Druckfunktion.

Installieren Sie die Produktsoftware von: www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers. Beachten Sie dabei genau die Installationsanweisungen.

Vereinfachen Sie Ihre Druckerfahrung radikal: Für Windows und Mac - Installieren Sie die neue Druckersoftware für Großformatdrucker und Vereinfachen Sie die druckfertige Dateierstellung. Erkennen Sie Drucker automatisch, erstellen Sie schnell PDF, JPEG, Tiff und HPGL/2 Dokumente, vermeiden Sie zeitaufwendiges Ausprobieren mit der PDF-Fehlersuche und Druckvorschau in Echtzeit. Herunterladen über: www.hp.com/go/designjetclick

IT

Verrà avviata la connettività guidata in cui verranno eseguiti tutti i passaggi necessari per collegare la stampante a Internet. Seguire le istruzioni. Prendere nota dell'indirizzo e-mail della stampante per la stampa via e-mail.

Installare il software del prodotto da: www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers. Seguire attentamente le istruzioni per l'installazione del software.

Esperienza di stampa radicalmente semplificata: Per Windows e Mac - Installare il nuovo software di stampa di grande formato e semplificare la generazione dei file pronti per la stampa. È possibile rilevare automaticamente le stampanti, preparare rapidamente documenti PDF, JPEG, Tiff e HPGL/2 ed evitare procedimenti basati su tentativi ripetuti grazie al controllo degli errori PDF e alla funzionalità di anteprima di stampa in tempo reale. Eseguire il download da: www.hp.com/go/designjetclick

ES

Se iniciará el Asistente de conectividad y le guiará paso a paso durante la conexión de la impresora a Internet. Siga las instrucciones. Anote la dirección de correo electrónico de la Printer para imprimir por correo electrónico.

Instale el software del producto desde: www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers. Asegúrese de seguir las instrucciones de instalación del software.

Una experiencia de impresión extremadamente simplificada: Para Windows y Mac - Instale el nuevo software de impresión para impresoras de gran formato y benefíciese de un sencillo proceso de generación de archivos listos para impresión. Detecte impresoras de forma automática; prepare rápidamente documentos en formato PDF, JPEG, Tiff y HPGL/2; evite pruebas y errores mediante la comprobación de errores en PDF, y disponga de una vista previa de las impresiones en tiempo real. Descargue el software desde: www.hp.com/go/designjetclick

PT

O assistente de conectividade será iniciado agora e o guiará passo a passo pela conexão de sua impressora com a Internet. Siga as instruções. Anote o endereço de e-mail da impressora para impressão por e-mail.

Instale o software do produto pelo site: www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers. Siga as instruções de instalação do software.

Simplifica totalmente sua experiência de impressão: Para Windows e Mac - Instale o novo software de impressão em grande formato e simplifique a geração de arquivos prontos para impressão. Descubra impressoras automaticamente, prepare rapidamente documentos PDF, JPEG, Tiff e HPGL/2, evite processos de tentativa e erro ao verificar erros em documentos PDF e visualize a impressão em tempo real. Faça o download em: www.hp.com/go/designjetclick

NL

De verbindingswizard start nu en leidt u stap voor stap door de aansluiting van uw printer aan het internet. Volg de instructies. Noteer het e-mail adres van de Printer voor af te drukken via e-mail.

Opmerking: installeer de productsoftware via: www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers. Volg de instructies voor de software-installatie.

Radicaal de afdrukervaring vereenvoudigen: Voor Windows en Mac - Installeer de nieuwe afdruksoftware voor groot formaat en vereenvoudig de afdrukklare bestandgeneratie. Printer met zelfdetectie, snel PDF-, JPEG-, Tiff- en HPGL/2-bestanden voorbereiden, pogen en falen vermijden met PDF-foutcontrole en realtimeafdrukvoorbeeld.
Downloaden via: www.hp.com/go/designjetclick

AR

سيبدأ معالج الاتصال في العمل الآن وسيرشدك خطوة بخطوة أثناء توصيل طابعتك بالإنترنت. اتبع التعليمات. هام: دوِّن عنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطابعة للطباعة عبر البريد الإلكتروني

ملاحظة: قم بتثبيت البرنامج الخاص بالمنتج من: www.hp.com/go/DesignJetT2600/drivers تأكد من اتباع إرشادات تثبيت البرنامج.

تبسيط تجربة الطباعة بصورة جذرية:
بالنسبة لأنظمة Windows وMac - قم بتثبيت برنامج طباعة التنسيقات الكبيرة الجديد وتمتع بسهولة إنشاء ملفات جاهزة للطباعة. تمتع بمزايا الاكتشاف التلقائي للطابعات والتجهيز السريع لملفات PDF وJPEG وTiff و HPGL/2 وتجنب التجارب المتكررة مع التحقق من الأخطاء في PDF ومعاينة الطباعة في الوقت الفعلي. قم بالتنزيل من: www.hp.com/go/designjetclick



HP Mobile Printing

EN

Print from your smartphone or tablet
- iOS users can print through Airprint (no installation is required), or download HP Smart App for enhanced printing capabilities.
- Android users can install HP Print Service Plugin or HP Smart App from Google Play for enhanced printing capabilities.

For more information visit: http://www.hp.com/go/designjetmobility

FR

Impression à partir de votre smartphone ou tablette :
- Les utilisateurs iOS peuvent imprimer via Airprint (aucune installation n'est requise), ou télécharger l'application HP Smart pour des capacités d'impression améliorées.
- Les utilisateurs Android peuvent installer le plug-in HP Print Service ou l'application HP Smart depuis Google Play pour des capacités d'impression améliorées.

Pour plus d'informations, consultez le site Web suivant : http://www.hp.com/go/designjetmobility

DE

Drucken über Smartphones oder Tablet-PCs:
- iOS-Benutzer können über Airprint drucken (keine Installation erforderlich) oder die HP Smart App für erweiterte Druckfunktionen herunterladen.
- Android-Nutzer können das HP Print Service Plugin oder die HP Smart App von Google Play für erweiterte Druckfunktionen installieren.

Weitere Informationen finden Sie unter: http://www.hp.com/go/designjetmobility

IT

Stampare dal proprio smartphone o tablet:
- Gli utenti iOS possono stampare attraverso Airprint (non è necessaria alcuna installazione) o scaricare l'app HP Smart per funzioni di stampa avanzate.
- Gli utenti Android possono installare il plug-in HP Print Service o l'app HP Smart da Google Play per funzioni di stampa avanzate.

Per ulteriori informazioni, visitate il sito: http://www.hp.com/go/designjetmobility

ES

Impresión desde su smartphone o tablet:
- Los usuarios de iOS pueden imprimir a través de Airprint (no se requiere instalación) o descargar la aplicación HP Smart para obtener capacidades de impresión mejoradas.
- Los usuarios de Android pueden instalar el complemento HP Print Service o la aplicación HP Smart desde Google Play para obtener capacidades de impresión mejoradas.

Para obtener más información, visite: http://www.hp.com/go/designjetmobility

PT

Imprima de seu smartphone ou tablet:
- Usuários do iOS podem imprimir utilizando o Airprint (não requer instalação) ou baixar o aplicativo HP Smart para recursos avançados de impressão.
- Os usuários do Android podem instalar o plugin HP Print Service ou aplicativo HP Smart da Google Play para recursos avançados de impressão.

Para obter mais informações, acesse: http://www.hp.com/go/designjetmobility

NL

Afdrukken vanaf uw smartphone of tablet:
- iOS-gebruikers kunnen afdrukken via Airprint (geen installatie vereist) of de HP Smart-app downloaden voor verbeterde afdrukmogelijkheden.
- Android-gebruikers kunnen de HP Print Service-plug-in installeren of de HP Smart-app downloaden via Google Play voor verbeterde afdrukmogelijkheden.

Kijk voor meer informatie op: http://www.hp.com/go/designjetmobility

AR

الطباعة من الهاتف الذكي أو الحاسب اللوحي:
- يمكن لمستخدمي نظام التشغيل iOS الطباعة عبر خاصية Airprint (لا يوجد تثبيت مطلوب)، أو تنزيل تطبيق HP Smart App للتمتع بإمكانيات طباعة محسنة.
- يمكن لمستخدمي نظام التشغيل Android تثبيت المكون الإضافي HP Print Service أو تطبيق HP Smart-app من Google Play للتمتع بإمكانيات طباعة محسنة."

لمزيد من المعلومات راجع: http://www.hp.com/go/designjetmobility



EN **Optional: Managing printer security in HP Connected.** When you enable web services the printer is in unlock mode meaning everyone who knows the printer's email address can print. If you are the printer administrator you can change the status to lock mode, customize your printer's email address, or manage the printer security (you will need the printer code and an account at HP Connected. Check your region's availability).

FR **Facultatif : Gestion de la sécurité Printer dans HP Connected.** Lorsque vous activez les services Web, l'imprimante est en mode déverrouillé ce qui signifie que toute personne qui connaît l'adresse électronique de l'imprimante peut imprimer. Si vous êtes l'administrateur de l'imprimante, vous pouvez modi ier l'état en mode verrouillé, personnaliser l'adresse électronique de votre imprimante, ou gérer la sécurité Printer. (Vous aurez besoin du code de l'imprimante et d'un compte HP Connected. Vérifiez la disponibilité dans votre région).

DE **Optional: Verwalten der Printer-Sicherheit im HP Connected.** Wenn Sie die Web-Services aktivieren, ist der Drucker entsperrt, d. h. jeder, der die E-Mail-Adresse des Druckers kennt, kann etwas drucken. Wenn Sie der Druckeradministrator sind, können Sie den Status in den Sperrmodus ändern, die E-Mail-Adresse Ihres Druckers anpassen oder die Printer-Sicherheit verwalten. (Sie benötigen den Druckercode und ein Konto bei HP Connected. Prüfen Sie, ob dieser Service in Ihrer Region verfügbar ist).

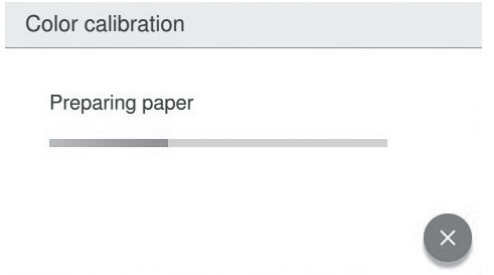
IT **Opzionale: gestione della protezione della stampante in HP Connected.** Quando si abilitano i servizi Web, la stampante è "sbloccata". In questa modalità, chiunque conosce l'indirizzo e-mail della stampante può utilizzarla per stampare. Se si è l'amministratore della stampante, è possibile modi icare lo stato in "bloccata", personalizzare l'indirizzo e-mail della stampante o gestirne la protezione. (è necessario il codice della stampante e un account in HP Connected. Controllare la disponibilità della propria regione).

ES **Opcional: Gestión de la seguridad de Printer en HP Connected.** Al activar los servicios de Web, la impresora está en modo de desbloqueo, lo que significa que cualquier persona que conozca la dirección de correo electrónico de la impresora podrá imprimir en ella. Si es el administrador de la impresora puede cambiar el estado al modo de bloqueo, personalizar la dirección de correo electrónico de su impresora o administrar la seguridad Printer. (Necesitará el código de la impresora y una cuenta en HP Connected. Consulte la disponibilidad en su región).

PT **Opcional: Gerenciamento da segurança da Printer no HP Connected.** Quando você ativa os serviços da Web, a impressora fica no modo de desbloqueio, portanto, todos os usuários que saibam o endereço de e-mail da impressora poderão imprimir. Se você é o administrador da impressora, pode alterar o status para modo de bloqueio, personalizar o endereço de e-mail da impressora ou gerenciar a segurança da Printer. (Você precisará do código da impressora e de uma conta no HP Connected. Verifique a disponibilidade em sua região).

NL **Optioneel: De beveiliging van uw Printer in het HP Connected beheren.** Wanneer u webservices inschakelt, is de printer in ontgrendelde modus wat wil zeggen dat iedereen die het e-mailadres van de printer kent, kan afdrukken. Als u de beheerder van de printer bent, kunt u de status veranderen naar vergrendelde modus, het e-mailadres van uw printer aanpassen of de beveiliging van de Printer beheren. (U hebt hiervoor de printercode en een account bij HP Connected nodig. Controleer de beschikbaarheid in uw regio).

AR **اختياري: إدارة حماية الطابعة في** HP Connected. عندما تقوم بتمكين خدمات الويب، تصبح الطابعة في وضع الفتح مما يعني أن كل شخص يصبح على دراية بعنوان البريد الإلكتروني الخاص بالطابعة يمكنه القيام بالطباعة. إذا كنت مسئول الطابعة، يمكنك تغيير الحالة إلى وضع القفل أو تخصيص عنوان البريد الإلكتروني الخاص بطابعتك أو إدارة حماية الطابعة. (سوف تحتاج إلى كود الطابعة وحساب على HP Connected. راجع إمكانية التوافر في منطقتك).



You can now, or at some later time, color-calibrate the paper type that you intend to use in the product. Color calibration is recommended for accurate color printing. It can be started from the front panel's **Color Calibration**.

Vous pouvez dès à présent effectuer un calibrage des couleurs du type de papier que vous avez l'intention d'utiliser ou vous pourrez effectuer ce calibrage plus tard. Le calibrage des couleurs est recommandé pour l'impression de couleurs précises. Vous pouvez démarrer ceci à partir de > étalonnage des couleurs du panneau avant

Sie können jetzt oder später eine Farbkalibrierung für die Papiersorte durchführen, die Sie verwenden wollen. Die Farbkalibrierung ist für eine originalgetreue Farbwiedergabe wichtig. Sie kann über den Anzeigebildschirm > F**arbkalibrierung gestartet werden**.

È possibile ora o successivamente, calibrare il colore del tipo di carta da utilizzare nel prodotto . La calibrazione del colore è consigliata per ottenere un'accurata stampa del colore. Può essere avviato da del pannello frontale > **calibrazione colore**.

Ahora ya puede calibrar el color para el tipo de papel que vaya a utilizar en el producto. La calibración del color se recomienda para obtener una impresión en color de gran precisión. Se puede iniciar desde el panel frontal > **calibración del color**.

Agora, ou posteriormente, é possível calibrar as cores do tipo de papel que deseja usar no produto. A calibragem de cores é recomendada para obtenção de impressões com cores precisas. Pode ser iniciada no painel frontal > **calibração de cores**.

U kunt nu, of later, het papiertype dat u wenst te gebruiken in het product kalibreren op kleur. Kleurkalibratie is aanbevolen voor het nauwkeurig afdrukken van kleur. Het kan worden gestart vanaf het voorpaneel via het pictogram > **Kalibreren van kleuren**.

يمكنك الآن أو في وقت لاحق معاير ألوان نوع الورق الذي تنوي استخدامه في المنتج. يوصى بمعايرة الألوان لطباعة دقيقة للألوان يمكن البدء من في اللوحة الأمامية < **معايرة اللون**.

EN Generate an EOI report
FR Imprimer un rapport EOI
DE Erstellen eines EOI-Berichts
IT Creare un report EOI
ES Genere un informe EOI
PT Gere um relatório EOI
NL Een EOI-rapport afdrukken
AR قم بإنشاء تقرير IOE



http://djregistration.heleni.me/

EN To finish the installation process, it is highly recommended to register the printer by accessing: http://djregistration.heleni.me/ and completing the End of Installation Registration survey. Registering the printer has a positive impact on the services provided including unit support and Warranty Entitlement.

FR Pour terminer le processus d'installation, il est fortement recommandé d'inscrire votre imprimante en vous rendant à l'adresse suivante : http://djregistration.heleni.me/ et en remplissant l'enquête de satisfaction de fin d'installation. L'inscription de votre imprimante sur notre site a un impact positif sur les services prêtés, y compris l'assistance technique dont elle pourra bénéficier et l'activation de sa garantie.

DE Um die Installation zu beenden, wird dringend empfohlen, den Drucker zu registrieren, indem Sie auf folgende Seite zugreifen: http://djregistration.heleni.me/ und den Fragebogen zur Installationsabschluss-Registrierung ausfüllen. Das Registrieren des Druckers hat eine positive Auswirkung auf die verfügbaren Leistungen, einschließlich Support und Garantieanspruch.

IT Per completare il processo di installazione, è altamente consigliato registrare la stampante accedendo alla pagina http://djregistration.heleni.me/ e completando il sondaggio Registrazione di fine installazione. La registrazione della stampante è importante in termini di servizi forniti, inclusa l'assistenza per l'unità e i diritti derivanti dalla garanzia.

ES Para finalizar el proceso de instalación, se recomienda encarecidamente registrar la impresora accediendo a: http://djregistration.heleni.me/ y realice la encuesta Registro de fin de instalación. Registrar la impresora afecta positivamente a los servicios prestados, incluido el soporte de la unidad y el derecho de garantía.

PT Para concluir o processo de instalação, é altamente recomendável registrar a impressora acessando: http://djregistration.heleni.me/ e concluindo a pesquisa no fim do registro de instalação O registro da impressora tem um impacto positivo nos serviços fornecidos, incluindo o suporte da unidade e o Direito de garantia.

NL Om het installatieproces te voltooien, wordt het sterk aanbevolen om de printer te registreren door naar http://djregistration.heleni.me/ te gaan en de registratie-enquête aan het einde van de installatie te voltooien. Het registreren van de printer heeft een positieve invloed op de geleverde diensten, zoals apparaatondersteuning en aanspraak op garantie.

AR لإنهاء عملية التثبيت ، يوصى بشدة بتسجيل الطابعة من خلال الوصول إلى:
http://djregistration.heleni.me/
واستكمال مسح تسجيل نهاية التثبيت. تسجيل الطابعة له تأثير إيجابي على الخدمات المقدمة بما في ذلك دعم الوحدة واستحقاق الضمان.



http://www.hp.com/go/DesignJetT2600/VA

EN

HP's Virtual Agent is there to troubleshoot issues with you at any time of day or night.
Note: HP Virtual Agent available in selected countries.

FR

HP Virtual Agent vous permet de résoudre vos problèmes à tout moment, le jour comme la nuit.
Remarque : HP Virtual Agent disponible dans les pays sélectionnés.

DE

Mit dem Virtual Agent von HP können Sie Probleme zu jeder Tages- und Nachtzeit beheben.
Hinweis: HP Virtual Agent in ausgewählten Ländern verfügbar.

IT

L'Agente virtuale HP è in grado di risolvere i problemi in qualsiasi momento del giorno o della notte.
Nota: Agente virtuale HP disponibile in determinati paesi.

ES

El Agente Virtual de HP está ahí para solucionar los problemas con usted en cualquier momento del día o de la noche.
Nota: Agente Virtual de HP disponible en países seleccionados.

PT

O Agente Virtual HP está lá para solucionar problemas com você a qualquer momento do dia ou da noite.
Nota: Agente Virtual HP disponível em determinados países.

NL

De Virtuele Agent van HP is er om problemen samen met u op te lossen op elk moment overdag of 's nachts.
Let op: HP Virtuele Agent is beschikbaar in bepaalde landen.

AR

يتوفَّر وكيل HP الافتراضي لاستكشاف مشكلاتك وحلها في أي وقت ليلًا أو نهارًا.
ملاحظة: يتوفَّر وكيل HP الافتراضي في بلدان محددة

EN

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
The information contained herein is subject to change without notice. The only warranties for HP products and services are set forth in the express warranty statements accompanying such products and services. Nothing herein should be construed as constituting an additional warranty. HP shall not be liable for technical or editorial errors or omissions contained herein.

FR

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
Les informations de ce document sont susceptibles d'être modifiées sans préavis. Les garanties des produits et services HP sont exclusivement présentées dans la documentation accompagnant ces produits et services. Rien dans le présent document ne peut être considéré comme constituant une garantie supplémentaire. HP n'est pas responsable en cas d'erreurs ou d'omissions techniques ou éditoriales dans le présent document.

DE

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
Die hier enthaltenen Informationen können ohne Ankündigung geändert werden.
Die einzigen Gewährleistungen für HP Produkte und -Dienstleistungen sind in den ausdrücklichen Garantieerklärungen genannt, die den entsprechenden Produkten und Dienstleistungen beiliegen. Aus dem vorliegenden Dokument sind keine weiterreichenden Garantieansprüche abzuleiten. HP haftet – ausgenommen für die Verletzung des Lebens, des Körpers, der Gesundheit oder nach dem Produkthaftungsgesetz – nicht für Schäden, die fahrlässig von HP, einem gesetzlichen Vertreter oder einem Erfüllungsgehilfen verursacht wurden. Die Haftung für grobe Fahrlässigkeit und Vorsatz bleibt hiervon unberührt.

IT

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
Le informazioni contenute in questo documento sono soggette a variazione senza preavviso. Le sole garanzie per i prodotti e i servizi HP sono riportate nelle garanzie esplicite fornite con tali prodotti e servizi. Nulla di quanto qui contenuto potrà essere interpretato come un elemento atto a costituire una garanzia ulteriore. HP declina ogni responsabilità per eventuali omissioni ed errori tecnici o editoriali contenuti nel presente documento.

ES

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
La información contenida en el presente documento está sujeta a cambios sin previo aviso. Las únicas garantías de los productos y servicios de HP son la que se establecen en las declaraciones de garantía expresas que acompañan a dichos productos y servicios. Nada de lo expuesto en este documento debe considerarse como una garantía adicional. HP no se hace responsable de los errores de editorial o técnicos u omisiones que contenga esta guía.

PT

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
As informações contidas neste documento estão sujeitas a alteração sem aviso. As únicas garantias dos produtos e serviços HP estão estabelecidas nas declarações expressas de garantia que acompanham tais produtos e serviços. Nenhuma informação aqui descrita deve ser utilizada para criar uma garantia adicional. A HP não se responsabiliza por erros ou omissões editoriais ou técnicas aqui contidas.

NL

© Copyright 2019-2021 HP Development Company, L.P.
De informatie in dit document is onderhevig aan verandering zonder kennisgeving. De enige garanties voor HP-producten en -diensten worden uiteengezet in de garantieverklaringen bij de betreffende producten en diensten. Niets hierin mag worden opgevat als een aanvullende garantie. HP is niet aansprakelijk voor technische of redactionele fouten of weglatingen in dit materiaal.

AR

© حقوق الطبع لعام 2019-2021 لشركة HP Development Company, L.P.
إن المعلومات التي يحتوي عليها هذا الدليل عرضة للتغيير دون إنذار.
إن الضمانات الوحيدة الخاصة بمنتجات HP وخدماتها محددة في النصوص الواضحة للضمان المحدود التي تصحب مثل هذه المنتجات والخدمات. ويجب عدم اعتبار أي مما ورد في هذه الوثيقة على أنه بمثابة ضمان إضافي. تخلي شركة HP مسؤوليتها عن أية أخطاء فنية أو تحريرية أو أية أخطاء ناتجة عن الحذف وردت في هذا المستند.